

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 175

36ο έτος

19 Ιουλίου 1993

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

- ★ Οδηγία 93/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 για την υγιεινή των τροφίμων 1
- ★ Οδηγία 93/44/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 που τροποποιεί την οδηγία 89/392/ΕΟΚ για την προσέγγιση της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές 12
- ★ Οδηγία 93/52/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1993 περί τροποποίησης της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικιδίων βοοειδών από τρίτες χώρες 21
- ★ Οδηγία 93/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1993 σχετικά με τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων των ψαριών 23
- ★ Οδηγία 93/54/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1993 για την τροποποίηση της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας 34

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ 93/43/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιουνίου 1993

για την υγιεινή των τροφίμων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των τροφίμων είναι ουσιώδης προϋπόθεση για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς· ότι η αρχή αυτή συνεπάγεται εμπιστοσύνη στο επίπεδο καταλληλότητας των τροφίμων για ανθρώπινη κατανάλωση που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία, και ιδίως στο επίπεδο υγιεινής σε όλα τα στάδια της παρασκευής, της μεταποίησης, της παραγωγής, της συσκευασίας, της αποθήκευσης, της μεταφοράς, της διανομής, της διακίνησης και της προσφοράς προς πώληση ή της διάθεσης στον καταναλωτή·

ότι η προστασία της ανθρώπινης υγείας αποτελεί στόχο πρωταρχικής σημασίας·

ότι η προστασία αυτή ήδη αποτελεί το αντικείμενο της οδηγίας 89/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1989 σχετικά με τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων ⁽³⁾, όπως επίσης και ειδικότερων κανόνων στον τομέα αυτό· ότι ένας από τους κυριότερους σκοπούς των εν λόγω

ελέγχων είναι η υγιεινή των τροφίμων· ότι, εξάλλου, η οδηγία 89/397/ΕΟΚ ρυθμίζει κυρίως την επιθεώρηση, τη δειγματοληψία και την ανάλυση και ότι πρέπει να συμπληρωθεί με διατάξεις που αποσκοπούν στη βελτίωση της υγιεινής των τροφίμων και στην αύξηση της εμπιστοσύνης προς το επίπεδο υγιεινής των τροφίμων που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία·

ότι, για να προστατεύεται η ανθρώπινη υγεία, θα πρέπει να εναρμονισθούν οι γενικοί κανόνες υγιεινής των τροφίμων, οι οποίοι πρέπει να τηρούνται, κατά την παρασκευή, την επεξεργασία, τη μεταποίηση, την παραγωγή, τη συσκευασία, την αποθήκευση, τη μεταφορά, τη διανομή, τη διακίνηση και την προσφορά προς πώληση ή τη διάθεση στον καταναλωτή·

ότι η χρήση μεθόδων προσδιορισμού κινδύνων και αξιολόγησης της επικινδυνότητας και άλλων μεθόδων για τον εντοπισμό, τον έλεγχο και την παρακολούθηση κρίσιμων σημείων ελέγχου είναι αναγνωρισμένη·

ότι ενδέχεται να θεσπιστούν, για ορισμένες κατηγορίες τροφίμων, μικροβιολογικά κριτήρια και κριτήρια ελέγχου της θερμοκρασίας· ότι εάν θεσπισθούν αυτά τα κριτήρια πρέπει να είναι σύμφωνα με επιστημονικώς αναγνωρισμένες γενικές αρχές·

ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνουν και να συμμετέχουν στη σύνταξη οδηγιών ορθής υγιεινής πρακτικής για την καθοδήγηση των επιχειρήσεων του τομέα των τροφίμων, με βάση, ενδεχομένως, το συνιστώμενο διεθνή κώδικα πρακτικής — γενικές αρχές υγιεινής των τροφίμων του Codex Alimentarius ⁽⁴⁾·

ότι η Επιτροπή, επικουρούμενη από τα κράτη μέλη και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς, πρέπει να ενθαρρύνει την

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 174 της 23. 11. 1992 και ΕΕ αριθ. C 150 της 31. 5. 1993.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 223 της 31. 8. 1992, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989, σ. 23.

⁽⁴⁾ Codex Alimentarius, Τόμος Α: Recommended International Code of Practice, General Principles of Food Hygiene, Δεύτερη αναθεώρηση (1985). ΟΗΕ/FAO: Ρώμη, 1988.

εκπόνηση οδηγών ορθής υγιεινής πρακτικής που θα καλύπτουν, αν συντρέχει λόγος, το σύνολο της Κοινότητας, προς καθοδήγηση των επιχειρήσεων του τομέα των τροφίμων·

ότι, ωστόσο, οι υπεύθυνοι μιας επιχείρησης τροφίμων έχουν την ευθύνη για τις συνθήκες υγιεινής στην επιχείρηση αυτή· ότι η οδηγία δεν επιβάλλει, ως εκ τούτου, την τήρηση οδηγών ορθής υγιεινής πρακτικής οι οποίοι δε έχουν ισχύ νόμου·

ότι, προκειμένου να εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες υγιεινής των τροφίμων και οι οδηγοί ορθής υγιεινής πρακτικής, θα πρέπει να υποδεικνύεται η εφαρμογή των προτύπων της σειράς EN 29000·

ότι η τήρηση των γενικών κανόνων υγιεινής τροφίμων πρέπει να ελέγχεται δυνάμει της οδηγίας 89/397/ΕΟΚ από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, με σκοπό να μη βλάπτεται ο καταναλωτής από τρόφιμα ακατάλληλα προς βρώση ή ενδεχομένως επικίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία·

ότι οι υπεύθυνοι μιας επιχείρησης τροφίμων πρέπει να εξασφαλίζουν ότι διατίθενται στην αγορά μόνον τα τρόφιμα που δεν παρουσιάζουν κίνδυνο για την υγεία, οι δε αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διαθέτουν τις κατάλληλες εξουσίες για να προστατεύουν τη δημόσια υγεία· ότι θα πρέπει, ωστόσο, να κατοχυρώνονται τα νόμιμα δικαιώματα των επιχειρήσεων τροφίμων·

ότι θα πρέπει να γνωστοποιούνται στην Επιτροπή οι αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες, στα κράτη μέλη, για τον επίσημο έλεγχο της υγιεινής των τροφίμων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία θεσπίζει τους γενικούς κανόνες υγιεινής των τροφίμων και τις διαδικασίες για την εξακρίβωση της τήρησης των εν λόγω κανόνων.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται στα πλαίσια ειδικότερων κοινοτικών κανόνων στον τομέα της υγιεινής τροφίμων. Εντός τριετίας από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή εξετάζει τη σχέση μεταξύ των ειδικών κοινοτικών κανόνων στον τομέα της υγιεινής τροφίμων και εκείνων της παρούσας οδηγίας, και, αν παρίσταται ανάγκη, υποβάλλει προτάσεις.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

— «υγιεινή των τροφίμων», εφεξής καλούμενη «υγιεινή»: όλα τα μέτρα που απαιτούνται για να είναι τα τρόφιμα ασφαλή και υγιεινά· τα μέτρα καλύπτουν όλα τα στάδια μετά την πρωτογενή παραγωγή (η οποία περιλαμβάνει, για παράδειγμα, τη συγκομιδή, τη σφαγή, το άρμεγμα),

δηλαδή την παρασκευή, μεταποίηση, παραγωγή, συσκευασία, αποθήκευση, μεταφορά, διανομή, διακίνηση ή την προσφορά προς πώληση ή τη διάθεση στον καταναλωτή,

— «επιχείρηση τροφίμων»: κάθε επιχείρηση δημόσια ή ιδιωτική, που ασκεί μία ή περισσότερες από τις παρακάτω δραστηριότητες κερδοσκοπικές ή μη: παρασκευή, μεταποίηση, παραγωγή, συσκευασία, αποθήκευση, μεταφορά, διανομή, διακίνηση και προσφορά προς πώληση ή διάθεση τροφίμων,

— «υγιεινή τροφή»: τροφή η οποία, από άποψη υγιεινής, είναι κατάλληλη προς βρώση από τον άνθρωπο.

Άρθρο 3

1. Η παρασκευή, η μεταποίηση, η παραγωγή, η συσκευασία, η αποθήκευση, η μεταφορά, η διανομή, η διακίνηση και η προσφορά προς πώληση ή τη διάθεση των τροφίμων πραγματοποιούνται με υγιεινό τρόπο.

2. Οι επιχειρήσεις τροφίμων επισημαίνουν κάθε στοιχείο των δραστηριοτήτων τους που είναι κρίσιμο για την εξασφάλιση της ασφάλειας των τροφίμων και μεριμνούν ώστε οι κατάλληλες διαδικασίες για την ασφάλεια να καθορίζονται, να εφαρμόζονται, να τηρούνται και να προσαρμόζονται σύμφωνα με τις ακόλουθες αρχές που χρησιμοποιήθηκαν για την ανάπτυξη του συστήματος HACCP (ανάλυσεις κινδύνων και κρίσιμα σημεία ελέγχου):

— ανάλυση των δυνητικών κινδύνων για τα τρόφιμα κατά τις διαδικασίες παραγωγής μιας επιχείρησης τροφίμων,

— επισημάνση του σταδίου και της χρονικής στιγμής («σημεία») κατά τις διαδικασίες κατά τις οποίες μπορούν να ανακύψουν τέτοιοι κίνδυνοι,

— καθορισμός των επισημανθέντων σημείων που έχουν κρίσιμη σημασία για την ασφάλεια των τροφίμων («κρίσιμα σημεία»),

— καθορισμός και εφαρμογή αποτελεσματικών διαδικασιών ελέγχου και παρακολούθησης στα εν λόγω κρίσιμα σημεία και

— επανεξέταση, κατά περιόδους και όποτε μεταβάλλεται η δραστηριότητα της επιχείρησης τροφίμων, της ανάλυσης των κινδύνων των τροφίμων, των κρίσιμων σημείων ελέγχου και των διαδικασιών ελέγχου και παρακολούθησης.

3. Οι επιχειρήσεις τροφίμων συμμορφώνονται προς τους κανόνες υγιεινής που παρατίθενται στο παράρτημα. Παρεκκλίσεις από ορισμένες διατάξεις του παραρτήματος μπορούν να εγκριθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14.

Άρθρο 4

Με την επιφύλαξη ειδικότερων κοινοτικών κανόνων, είναι δυνατόν να θεσπίζονται μικροβιολογικά κριτήρια και κριτήρια ελέγχου της θερμοκρασίας για ορισμένες κατηγορίες

τροφίμων, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 και αφού ζητηθεί η γνώμη της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 74/234/ΕΟΚ ⁽¹⁾.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν τη σύνταξη οδηγών ορθής υγιεινής πρακτικής, τους οποίους μπορούν να χρησιμοποιούν, αν θέλουν, οι επιχειρήσεις τροφίμων και οι οποίοι μπορούν να τους χρησιμεύουν ως οδηγός για τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις του άρθρου 3.

2. Η εκπόνηση των οδηγών ορθής υγιεινής πρακτικής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 γίνεται:

- από τους κλάδους των επιχειρήσεων τροφίμων και από τους αντιπροσώπους άλλων ενδιαφερομένων φορέων, όπως π.χ. αρμόδιων αρχών και ενώσεων καταναλωτών,
- σε διαβούλευση με τους ενδιαφερομένους των οποίων τα συμφέροντα θίγονται ουσιαστικά, συμπεριλαμβανομένων και των αρμόδιων αρχών,
- κατά περίπτωση, με αναφορά στο συνιστώμενο διεθνή κώδικα πρακτικής — γενικές αρχές υγιεινής τροφίμων του Codex Alimentarius.

3. Οι αναφερόμενοι στις παραγράφους 1 και 2 οδηγοί μπορούν να συνταχθούν υπό την αιγίδα του εθνικού οργανισμού τυποποίησης που αναφέρεται στον κατάλογο 2 του παραρτήματος της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983 για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών ⁽²⁾.

4. Τα κράτη μέλη αξιολογούν τους οδηγούς ορθής υγιεινής πρακτικής που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, προκειμένου να καθορίσουν το βαθμό συμμόρφωσης προς τις διατάξεις του άρθρου 3.

5. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τους οδηγούς ορθής υγιεινής πρακτικής, οι οποίοι θεωρούνται ότι πληρούν τις διατάξεις του άρθρου 3.

Η Επιτροπή θέτει τους οδηγούς αυτούς στη διάθεση των κρατών μελών.

6. Όταν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή η Επιτροπή θεωρούν ότι για σκοπούς εναρμόνισης ίσως χρειάζεται να εκπονηθούν σε ευρωπαϊκή βάση οι οδηγοί ορθής υγιεινής πρακτικής (εφεξής ονομαζόμενοι «ευρωπαϊκοί οδηγοί ορθής υγιεινής πρακτικής»), η Επιτροπή συμβουλευεται τα κράτη μέλη στα πλαίσια της μόνιμης επιτροπής τροφίμων, σύμφωνα με το άρθρο 14, προκειμένου να εξετάσει κατά

πόσον χρειάζεται να υπάρξουν τέτοιοι προαιρετικοί οδηγοί στους οικείους τομείς ή δραστηριότητες και εάν κρίνει ότι όντως χρειάζονται:

- να ορίσει την έκταση εφαρμογής, το αντικείμενο και το χρονοδιάγραμμα για την εκπόνηση αυτών των προαιρετικών οδηγών, λαμβάνοντας υπόψη το χρονικό διάστημα που απαιτούν οι διαβουλεύσεις με τους ενδιαφερομένους των οποίων τα συμφέροντα επηρεάζονται ουσιαστικά και
- να αναθέσει την εκπόνηση ή/και αξιολόγηση των εν λόγω προαιρετικών οδηγών υπό την αιγίδα ενός ευρωπαϊκού οργανισμού τυποποίησης.

7. Κατά την εκπόνηση ευρωπαϊκών οδηγών ορθής υγιεινής πρακτικής που αναφέρονται στην παράγραφο 6, λαμβάνονται όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι:

- οι οδηγοί αυτοί εκπονούνται από εκπροσώπους του τομέα των επιχειρήσεων τροφίμων και από εκπροσώπους άλλων κλάδων, τα συμφέροντα των οποίων επηρεάζονται ουσιαστικά, όπως, για παράδειγμα, οι αρμόδιες αρχές και οι ενώσεις καταναλωτών,
- το περιεχόμενο των οδηγών αυτών δεν αντιβαίνει στις διατάξεις του άρθρου 3 και ότι, ενδεχομένως, λαμβάνεται υπόψη ο συνιστώμενος διεθνής κώδικας πρακτικής — γενικές αρχές υγιεινής τροφής του Codex Alimentarius,
- ως εκ του περιεχομένου των, οι οδηγοί αυτοί έχουν πρακτική χρησιμότητα για τους κλάδους της βιομηχανίας τροφίμων στους οποίους αναφέρονται, και δη σε κοινοτική κλίμακα,
- λαμβάνονται υπόψη οι σχετικοί οδηγοί ορθής υγιεινής πρακτικής οι οποίοι έχουν εκπονηθεί σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 3,
- ζητείται η γνώμη όλων όσων τα συμφέροντα επηρεάζονται αισθητά από αυτούς τους οδηγούς, συμπεριλαμβανομένων των κρατών μελών, και ότι λαμβάνονται υπόψη οι παρατηρήσεις τους.

8. Οι τίτλοι και τα βιβλιογραφικά στοιχεία των ευρωπαϊκών οδηγών ορθής υγιεινής πρακτικής που καταρτίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία των παραγράφων 6 και 7 δημοσιεύονται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε η δημοσίευση αυτών των οδηγών να φέρεται υπόψη των σχετικών επιχειρήσεων τροφίμων και των αρμόδιων αρχών στο έδαφός τους.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη συνιστούν, εφόσον το κρίνουν σκόπιμο, στις επιχειρήσεις τροφίμων να εφαρμόζουν τα ευρωπαϊκά πρότυπα της σειράς EN 29000, ώστε να τηρούνται οι γενικοί κανόνες υγιεινής, και οι κανόνες των οδηγών ορθής υγιεινής πρακτικής.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 20. 5. 1974, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8. Οδηγία που τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 90/400/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 221 της 6. 8. 1992, σ. 55).

Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη μπορούν, τηρουμένων των διατάξεων της συνθήκης, να διατηρούν, να τροποποιούν ή να θεσπίζουν εθνικές διατάξεις για την υγιεινή, ειδικότερες από τις προβλεπόμενες στην παρούσα οδηγία, με την προϋπόθεση ότι αυτές οι διατάξεις:

- δεν είναι λιγότερο αυστηρές από αυτές που αναφέρονται στο παράρτημα,
- δεν συνιστούν απαγόρευση, εμπόδιο ή φραγμό για το εμπόριο τροφίμων που παράγονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

2. Έως ότου θεσπιστούν λεπτομερείς διατάξεις σύμφωνα με το άρθρο 4, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν, να τροποποιούν ή να θεσπίζουν κατάλληλες εθνικές διατάξεις τηρουμένων των διατάξεων της συνθήκης.

3. Στις περιπτώσεις των παραγράφων 1 και 2 όπου ένα κράτος μέλος κρίνει αναγκαίο να θεσπίσει νέες νομοθετικές ρυθμίσεις ή να τροποποιήσει τις ήδη υπάρχουσες, κοινοποιεί στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη τα μέτρα που προτίθεται να λάβει, εξηγώντας τους λόγους που τα δικαιολογούν. Η Επιτροπή ζητεί τη γνώμη των κρατών μελών στα πλαίσια της μόνιμης επιτροπής τροφίμων που συγκροτήθηκε με την απόφαση 69/414/ΕΟΚ ⁽¹⁾, εφόσον το κρίνει σκόπιμο η ίδια ή εφόσον το ζητήσει κάποιο κράτος μέλος.

Το κράτος μέλος μπορεί να θεσπίσει τα μέτρα αυτά μόνο μετά πάροδο τριών μηνών από την κοινοποίηση και εφόσον δεν έχει λάβει αντίθετη γνώμη της Επιτροπής.

Στην τελευταία αυτή περίπτωση και πριν από το τέλος της προθεσμίας που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο, η Επιτροπή θέτει σε εφαρμογή τη διαδικασία του άρθρου 14 προκειμένου να αποφασίσει εάν τα προτεινόμενα μέτρα μπορούν να τεθούν σε εφαρμογή, ενδεχομένως, μετά από κατάλληλες τροποποιήσεις.

Άρθρο 8

1. Οι αρμόδιες αρχές διεξάγουν ελέγχους, σύμφωνα με την οδηγία 89/397/ΕΟΚ, για να εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση των επιχειρήσεων τροφίμων προς τις διατάξεις του άρθρου 3 της παρούσας οδηγίας, και, ενδεχομένως, προς κάθε διάταξη που έχει θεσπιστεί σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας. Κατά τους ελέγχους αυτούς λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι αναφερόμενοι στο άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας οδηγοί ορθής υγιεινής πρακτικής, εφόσον υπάρχουν.

2. Οι επιθεωρήσεις των αρμόδιων αρχών περιλαμβάνουν γενική αξιολόγηση των κινδύνων των σχετικών με την ασφάλεια των τροφίμων που συνδέονται με την άσκηση των δραστηριοτήτων της επιχείρησης. Οι αρμόδιες αρχές δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στα κρίσιμα σημεία ελέγχου που επισημαίνουν οι επιχειρήσεις τροφίμων, προκειμένου να κρίνουν αν η εποπτεία και οι εξακριβώσεις εκτελούνται δεόντως.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1969, σ. 9.

Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι όλοι οι χώροι στους οποίους διακινούνται τρόφιμα επιθεωρούνται με συχνότητα ανάλογη προς τον κίνδυνο που εγκυμονούν οι χώροι αυτοί.

3. Οι αρμόδιες αρχές φροντίζουν ώστε οι έλεγχοι των τροφίμων που εισάγονται στην Κοινότητα να διεξάγονται σύμφωνα με την οδηγία 89/397/ΕΟΚ, ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση των διατάξεων του άρθρου 3 της παρούσας οδηγίας και, ενδεχομένως, κάθε διάταξης που έχει θεσπισθεί σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 9

1. Εάν, κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 8 της παρούσας οδηγίας, οι αρμόδιες αρχές διαπιστώνουν ότι με τη μη τήρηση των διατάξεων του άρθρου 3 ή, ενδεχομένως, των διατάξεων που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με το άρθρο 4, διακυβεύεται η ασφάλεια ή η υγιεινή των τροφίμων, λαμβάνουν τα δέοντα μέτρα που μπορεί να περιλαμβάνουν, παραδείγματος χάριν, την απόσυρση ή/και την καταστροφή των τροφίμων ή την αναστολή της λειτουργίας ολόκληρης ή μέρους της επιχείρησης για κατάλληλη χρονική περίοδο.

Για τον προσδιορισμό του κινδύνου για την ασφάλεια ή την υγιεινή των τροφίμων, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η φύση των τροφίμων, ο τρόπος με τον οποίον έχει γίνει η επεξεργασία και η συσκευασία τους και κάθε άλλη διαδικασία στην οποία έχουν υποβληθεί τα τρόφιμα προτού διατεθούν στον καταναλωτή, καθώς και οι συνθήκες έκθεσης ή/και αποθήκευσης.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο αφορά ο έλεγχος έχει δικαίωμα προσφυγής κατά των μέτρων που λαμβάνει η αρμόδια αρχή μετά τον έλεγχο.

Άρθρο 10

1. Εάν στο έδαφος μιας τρίτης χώρας εμφανισθεί ή εξαπλωθεί πρόβλημα υγιεινής, που μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, η Επιτροπή, εξ ιδίας πρωτοβουλίας ή κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, λαμβάνει αμελλητί, ανάλογα με την σοβαρότητα της κατάστασης τα ακόλουθα μέτρα:

- αναστολή των εισαγωγών που προέρχονται εν όλω ή εν μέρει από τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα και ενδεχομένως, από την τρίτη χώρα διαμετακόμισης ή/και
- καθορισμός ειδικών όρων για τα τρόφιμα που προέρχονται εν όλω ή εν μέρει από τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα.

2. Η Επιτροπή μπορεί, στην περίπτωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1, να λάβει συντηρητικά μέτρα έναντι των συγκεκριμένων τροφίμων.

3. Η Επιτροπή μπορεί, εκτός από επείγουσες περιπτώσεις, να ζητεί τη γνώμη των κρατών μελών προτού λάβει τα μέτρα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

4. Η Επιτροπή κοινοποιεί αμελλητί, στο Συμβούλιο και τα κράτη μέλη, κάθε απόφαση που λαμβάνει σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2.

Κάθε κράτος μέλος μπορεί, εντός προθεσμίας τριάντα ημερών από την κοινοποίηση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να επικυρώσει, να τροποποιήσει ή να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής. Εάν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός τριάντα ημερών, η απόφαση της Επιτροπής θεωρείται άκυρη.

5. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος έχει ενημερώσει επίσημα την Επιτροπή για την ανάγκη να ληφθούν μέτρα διασφάλισης και εφόσον η Επιτροπή δεν έχει προσφύγει στις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2, το κράτος αυτό μπορεί να λάβει συντηρητικά μέτρα έναντι των εισαγωγών των εν λόγω τροφίμων.

Όταν ένα κράτος μέλος λαμβάνει συντηρητικά μέτρα, ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Εντός δέκα εργάσιμων ημερών, η Επιτροπή υποβάλλει το εν λόγω θέμα στη μόνιμη επιτροπή τροφίμων, με τη διαδικασία του άρθρου 14, για την παράταση, τροποποίηση ή κατάργηση των εθνικών συντηρητικών μέτρων.

Άρθρο 11

1. Όταν ένα κράτος μέλος, μετά από νέες πληροφορίες ή μετά από επανεκτίμηση υπαρχουσών πληροφοριών, έχει βάσιμους λόγους να υποψιάζεται ότι η εφαρμογή των διατάξεων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας αποτελεί κίνδυνο για την υγεία, μπορεί να αναστέλλει ή να περιορίζει προσωρινά την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων στο έδαφός του. Το κράτος μέλος αυτό ενημερώνει αμέσως σχετικά τα υπόλοιπα κράτη μέλη και την Επιτροπή και αιτιολογεί την απόφασή του.

2. Η Επιτροπή εξετάζει, το συντομότερο δυνατόν, στα πλαίσια της μόνιμης επιτροπής τροφίμων, τους λόγους του κράτους μέλους που αναφέρεται στην παράγραφο 1, γνωμοδοτεί και λαμβάνει τα δέοντα μέτρα με τη διαδικασία του άρθρου 14.

Άρθρο 12

Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τον επίσημο έλεγχο υγιεινής και τις γνωστοποιούν στην Επιτροπή.

Άρθρο 13

Οι παραπομπές στις διεθνείς προδιαγραφές, όπως αυτές του Codex Alimentarius, οι οποίες περιλαμβάνονται στην παρούσα οδηγία, μπορούν να τροποποιηθούν με τη διαδικασία του άρθρου 14.

Άρθρο 14

Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή τροφίμων, εφεξής καλουμένη «επιτροπή».

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για τις αποφάσεις που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός προθεσμίας τριών μηνών από την ημερομηνία υποβολής του θέματος, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή, εκτός εάν το Συμβούλιο έχει αποφασίσει, με απλή πλειοψηφία, ότι αντιτίθεται προς τα εν λόγω μέτρα.

Άρθρο 15

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1998, έκθεση, μαζί με ενδεχόμενες προτάσεις, σχετικά με την εμπειρία από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 16

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο τρι-

να μήνες μετά την έκδοσή της. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις της αναφοράς αυτής εκδίδονται από τα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 17

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο 14 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. TRØJBORG

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εισαγωγή

1. Τα κεφάλαια V έως X του παραρτήματος ισχύουν για όλα τα στάδια μετά την αρχική παραγωγή, κατά την παρασκευή, τη μεταποίηση, την παραγωγή, τη συσκευασία, την αποθήκευση, τη μεταφορά, τη διανομή, τη διακίνηση και την προσφορά προς πώληση ή τη διάθεση στον καταναλωτή.

Από τα λοιπά κεφάλαια του παραρτήματος:

- το κεφάλαιο I ισχύει για όλους τους χώρους, εκτός εκείνων που καλύπτονται από το κεφάλαιο III,
 - το κεφάλαιο II ισχύει για όλους τους χώρους εντός των οποίων παρασκευάζονται και υφίστανται επεξεργασία ή μεταποίηση τα τρόφιμα, εκτός εκείνων που καλύπτονται από το κεφάλαιο III και των τραπεζαρίων,
 - το κεφάλαιο III ισχύει για όλους τους χώρους που απαριθμούνται στον τίτλο του κεφαλαίου,
 - το κεφάλαιο IV ισχύει για όλες τις μεταφορές.
2. Οι λέξεις «ενδεχομένως» και «εν ανάγκη» που χρησιμοποιούνται στο παρόν παράρτημα σημαίνουν «με σκοπό την εξασφάλιση της ασφάλειας και της υγιεινής των τροφίμων.»

I

Γενικές απαιτήσεις για τους χώρους (εκτός όσων ορίζονται στο κεφάλαιο III)

1. Οι χώροι τροφίμων διατηρούνται καθαροί και σε καλή κατάσταση.
2. Ο σχεδιασμός, η διαρρύθμιση, η κατασκευή και οι διαστάσεις των χώρων τροφίμων πρέπει:
 - α) να επιτρέπουν τον κατάλληλο καθαρισμό ή/και απολύμανση
 - β) να προστατεύουν από τη συσσώρευση ρύπων, την επαφή με τοξικά υλικά, την πτώση σωματιδίων μέσα στα τρόφιμα και το σχηματισμό υγρασία ή ανεπιθύμητης μούχλας στις επιφάνειες
 - γ) να επιτρέπουν την εφαρμογή ορθής υγιεινής πρακτικής, ιδίως δε την πρόληψη της αλληλομόλυνσης, μεταξύ των χειρισμών και κατά τη διάρκεια αυτών, από τρόφιμα, εξοπλισμό, υλικά, νερό, παρεχόμενο αέρα ή εργαζομένους, και εξωτερικές πηγές μόλυνσης, όπως έντομα και λοιπά επιβλαβή ζώα
 - δ) να παρέχουν, εν ανάγκη, τις κατάλληλες συνθήκες θερμοκρασίας για την υγιεινή επεξεργασία και αποθήκευση των προϊόντων.
3. Πρέπει να υπάρχει επαρκής αριθμός νιπτήρων, εγκατεστημένων στα κατάλληλα σημεία και προοριζόμενων ειδικά για το πλύσιμο των χειρών. Πρέπει να υπάρχουν επαρκή αποχωρητήρια με καζανάκια, συνδεδεμένα με κατάλληλο αποχετευτικό σύστημα. Τα αποχωρητήρια δεν πρέπει να οδηγούν απευθείας στους χώρους όπου υπάρχουν τρόφιμα.
4. Οι νιπτήρες πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με ζεστό και κρύο τρεχούμενο νερό και με υλικά για το καθαρίσμα των χειρών και το υγιεινό τους στέγνωμα. Όταν είναι αναγκαίο, οι διατάξεις για το πλύσιμο των τροφίμων πρέπει να διαχωρίζονται από τις διατάξεις για το πλύσιμο των χειρών.
5. Πρέπει να υπάρχουν κατάλληλα και επαρκή μέσα μηχανικού ή φυσικού αερισμού. Πρέπει να αποφεύγεται η μηχανική ροή αέρα από μολυσμένους σε καθαρούς χώρους. Τα συστήματα αερισμού πρέπει να είναι κατασκευασμένα κατά τρόπο που να προσφέρουν εύκολη πρόσβαση σε φίλτρα και άλλα εξαρτήματα που χρειάζονται καθαρισμό ή αντικατάσταση.
6. Όλες οι εγκαταστάσεις υγιεινής στους χώρους τροφίμων πρέπει να διαθέτουν κατάλληλο φυσικό ή μηχανικό εξαερισμό.
7. Οι χώροι τροφίμων πρέπει να διαθέτουν επαρκή φυσικό ή/και τεχνητό φωτισμό.
8. Οι αποχετευτικές εγκαταστάσεις πρέπει να είναι επαρκείς για τον επιδιωκόμενο σκοπό και σχεδιασμένες και κατασκευασμένες με τρόπο που να μη δημιουργείται κίνδυνος μόλυνσης των τροφίμων.
9. Εν ανάγκη, πρέπει να προβλέπονται αποδυτήρια σε επαρκή αριθμό για το προσωπικό.

II

Ειδικές απαιτήσεις για τους χώρους παρασκευής, επεξεργασίας ή μεταποίησης τροφίμων (εξαιρουμένων των τραπεζαριών και των χώρων που ορίζονται στο κεφάλαιο III)

1. Σε χώρους όπου γίνεται παρασκευή, επεξεργασία ή μεταποίηση τροφίμων (εξαιρουμένων των τραπεζαριών):
 - α) οι επιφάνειες των δαπέδων πρέπει να διατηρούνται σε καλή κατάσταση και να καθαρίζονται και, εν ανάγκη, να απολυμαίνονται εύκολα, πράγμα που απαιτεί τη χρήση στεγανών, μη απορροφητικών, μη τοξικών υλικών, τα οποία να πλένονται, εκτός αν οι επιχειρηματίες του τομέα των τροφίμων μπορούν να αποδείξουν στις αρμόδιες αρχές ότι τυχόν άλλα χρησιμοποιηθέντα υλικά είναι κατάλληλα. Ενδεχομένως, τα πατώματα πρέπει να επιτρέπουν επαρκή αποστράγγιση της επιφάνειας·
 - β) οι επιφάνειες των τοίχων πρέπει να διατηρούνται σε καλή κατάσταση και να καθαρίζονται και, εν ανάγκη, να απολυμαίνονται εύκολα, πράγμα που απαιτεί τη χρήση στεγανών, μη απορροφητικών, μη τοξικών υλικών, τα οποία να πλένονται. Πρέπει επίσης να είναι λείες μέχρι ύψους καταλλήλου για τις εργασίες εκτός εάν οι επιχειρηματίες του τομέα των τροφίμων μπορούν να αποδείξουν στις αρμόδιες αρχές ότι τυχόν άλλα χρησιμοποιηθέντα υλικά είναι κατάλληλα·
 - γ) οι οροφές, ψευδοροφές και ό,τι είναι στερεωμένο σ'αυτές πρέπει να είναι σχεδιασμένες, κατασκευασμένες και επιστρωμένες έτσι ώστε να μην συσσωρεύονται ρύποι και να περιορίζεται η συμπύκνωση υδρατμών, η ανάπτυξη ανεπιθύμητης μούχλας και η απόπτωση σωματιδίων·
 - δ) τα παράθυρα και τα άλλα ανοίγματα πρέπει να σχεδιάζονται κατά τρόπο που να αποφεύγεται η συσσώρευση ρύπων. Εκείνα τα οποία ανοίγουν προς το ύπαιθρο πρέπει, εν ανάγκη, να είναι εφοδιασμένα με δικτυωτά πλέγματα προστασίας από τα έντομα, τα οποία να μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα για να καθαριστούν. Όταν το άνοιγμα των παραθύρων μπορεί να προκαλέσει μόλυνση των τροφίμων, τα παράθυρα πρέπει να παραμένουν κλειστά και σφραγισμένα κατά τη διάρκεια της παραγωγής·
 - ε) ο καθαρισμός και, εν ανάγκη, η απολύμανση των θυρών πρέπει να μπορεί να γίνεται εύκολα. Αυτό απαιτεί να χρησιμοποιούνται λείες και μη απορροφητικές επιφάνειες, εκτός αν οι επιχειρηματίες του τομέα των τροφίμων μπορούν να αποδείξουν στις αρμόδιες αρχές ότι τυχόν άλλα χρησιμοποιηθέντα υλικά είναι κατάλληλα·
 - στ) οι επιφάνειες (συμπεριλαμβανομένων των επιφανειών εξοπλισμού) που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα πρέπει να διατηρούνται σε καλή κατάσταση και να καθαρίζονται και, εν ανάγκη, να απολυμαίνονται εύκολα. Αυτό απαιτεί τη χρήση λείων, μη τοξικών υλικών που να πλένονται, εκτός εάν οι επιχειρηματίες του τομέα των τροφίμων μπορούν να αποδείξουν στις αρμόδιες αρχές ότι τυχόν άλλα χρησιμοποιηθέντα υλικά είναι κατάλληλα.
2. Εν ανάγκη, προβλέπονται κατάλληλες εγκαταστάσεις για τον καθαρισμό και την απολύμανση των εργαλείων και του εξοπλισμού εργασίας. Οι εγκαταστάσεις αυτές πρέπει να είναι κατασκευασμένες από υλικό ανθεκτικό στη διάβρωση, να καθαρίζονται εύκολα και να διαθέτουν επαρκή παροχή ζεστού και κρύου νερού.
3. Ενδεχομένως, λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα για το πλύσιμο των τροφίμων. Κάθε νεροχύτης ή άλλη παρόμοια εγκατάσταση για το πλύσιμο των τροφίμων πρέπει να διαθέτει επαρκή παροχή ζεστού ή/και κρύου πόσιμου νερού, ανάλογα με τις ανάγκες, και να καθαρίζεται τακτικά.

III

Απαιτήσεις για κινητούς ή/και προσωρινούς χώρους (όπως σκηνές πανηγυριών, περίπτερα σε αγορές, οχήματα πώλησης τροφίμων) για χώρους που χρησιμοποιούνται κυρίως ως ιδιωτικές κατοικίες, για χώρους που χρησιμοποιούνται περιστασιακά προς τροφοδοσία και για αυτόματους πωλητές

1. Οι χώροι και οι αυτόματοι πωλητές πρέπει να είναι κατάλληλα χωροθετημένοι, σχεδιασμένοι και κατασκευασμένοι, να διατηρούνται σε καλή κατάσταση και καθαροί, ούτως ώστε να αποφεύγεται, κατά το δυνατόν, η μόλυνση των τροφίμων και η παρουσία εντόμων και άλλων επιβλαβών ζώων.
2. Ειδικότερα, και όπου χρειάζεται:
 - α) προβλέπονται οι κατάλληλες εγκαταστάσεις για τη διατήρηση του πρέποντος επιπέδου ατομικής υγιεινής (μεταξύ άλλων, για να μπορούν οι ενδιαφερόμενοι να πλένουν και να στεγνώνουν τα χέρια τους και να εκτελούν τις σωματικές τους ανάγκες με υγιεινό τρόπο, καθώς και κατάλληλα αποδυτήρια)·
 - β) οι επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση και να καθαρίζονται και, εν ανάγκη, να απολυμαίνονται εύκολα. Αυτό απαιτεί τη χρήση λείων, μη τοξικών

υλικών που να πλένονται, εκτός εάν οι επιχειρηματίες του τομέα των τροφίμων μπορούν να αποδείξουν στις αρμόδιες αρχές ότι τυχόν άλλα χρησιμοποιηθέντα υλικά είναι κατάλληλα·

- γ) πρέπει να υπάρχουν κατάλληλα μέσα για τον καθαρισμό και, εν ανάγκη, την απολύμανση των σκευών και του εξοπλισμού·
- δ) πρέπει να υπάρχουν κατάλληλα μέσα για να διατηρούνται τα τρόφιμα καθαρά·
- ε) πρέπει να υπάρχει επαρκής παροχή ζεστού ή/και κρύου πόσιμου νερού·
- στ) πρέπει να υπάρχουν κατάλληλες διατάξεις ή/και εγκαταστάσεις για την υγιεινή αποθήκευση και διάθεση των τυχόν επικίνδυνων ή/και μη βρώσιμων ουσιών και αποβλήτων, στερεών ή υγρών·
- ζ) πρέπει να υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις ή/και διατάξεις για τη διατήρηση των τροφίμων υπό κατάλληλες συνθήκες θερμοκρασίας και για τον έλεγχο αυτών·
- η) τα τρόφιμα πρέπει να τοποθετούνται σε χώρους και κατά τρόπο ώστε να αποφεύγεται, κατά το δυνατόν, ο κίνδυνος μόλυνσης.

IV

Μεταφορά

1. Τα μεταφορικά οχήματα ή/και οι περιέκτες που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά τροφίμων πρέπει να διατηρούνται καθαρά, και σε καλή κατάσταση, ώστε να προφυλάσσονται τα τρόφιμα από μολύνσεις, πρέπει δε, εν ανάγκη, να είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα έτσι ώστε να μπορούν να καθαρίζονται ή/και να απολυμαίνονται δεόντως.

2. Τα βυτία στα οχήματα ή/και οι περιέκτες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά άλλου πράγματος πλην τροφίμων, αν τα άλλα φορτία μπορούν να μολύνουν τα τρόφιμα.

Τα χύδην τρόφιμα σε υγρή κατάσταση, σε κόκκους ή σκόνη πρέπει να μεταφέρονται σε βυτία ή/και περιέκτες/ δεξαμενές που χρησιμοποιούνται μόνον για τη μεταφορά τροφίμων. Στους περιέκτες πρέπει να αναγράφεται καθαρά, ευανάγνωστα και ανεξίτηλα, σε μία ή περισσότερες κοινοτικές γλώσσες, ότι χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά τροφίμων ή να υπάρχει η ένδειξη «μόνον για τρόφιμα».

3. Όταν τα μεταφορικά οχήματα ή/και οι περιέκτες χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά άλλων προϊόντων και όχι τροφίμων, ή για τη μεταφορά διαφορετικών ειδών τροφίμων, πρέπει τα προϊόντα, όπου απαιτείται, να διατηρούνται χωριστά για να προφυλάσσονται από τυχόν μόλυνση.
4. Όταν μεταφορικά οχήματα ή/και περιέκτες έχουν χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά προϊόντων εκτός των τροφίμων ή για τη μεταφορά διαφορετικών ειδών τροφίμων, πρέπει να γίνεται αποτελεσματικός καθαρισμός μεταξύ των φορτώσεων ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος μόλυνσης.
5. Τα τρόφιμα πρέπει να τοποθετούνται μέσα στα μεταφορικά οχήματα ή/και στους περιέκτες και να προστατεύονται κατά τρόπον ώστε να ελαχιστοποιούνται οι κίνδυνοι μόλυνσης.
6. Εν ανάγκη, τα μεταφορικά οχήματα ή/και οι περιέκτες που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά τροφίμων πρέπει να έχουν την ικανότητα να τα διατηρούν στην κατάλληλη θερμοκρασία και να είναι σχεδιασμένα έτσι ώστε, αν χρειαστεί, να ελέγχεται το επίπεδο θερμοκρασίας.

V

Απαιτήσεις εξοπλισμού

Κάθε αντικείμενο, εγκατάσταση ή εξοπλισμός, με τα οποία έρχονται σε επαφή οι τροφές, πρέπει να διατηρούνται καθαρά και,

- α) να κατασκευάζονται και να συντηρούνται έτσι ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος μόλυνσης των τροφίμων·
- β) με εξαίρεση τα δοχεία και τις συσκευασίες μιας χρήσεως, να κατασκευάζονται και να συντηρούνται έτσι ώστε να μπορούν να καθαρίζονται σε βάθος και, εν ανάγκη, να απολυμαίνονται, σε βαθμό ικανοποιητικό για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζονται·
- γ) να είναι εγκατεστημένα κατά τρόπο που να επιτρέπει επαρκή καθαρισμό των πέριξ χώρων.

VI

Απορρίμματα τροφών

1. Απορρίμματα τροφών και άλλα απορρίμματα δεν πρέπει να αφήνονται να συσσωρεύονται σε χώρους τροφίμων, παρά μόνο στο βαθμό που αυτό είναι αναπόφευκτο για τη σωστή λειτουργία της επιχείρησης.
2. Τα απορρίμματα τροφίμων και τα άλλα απορρίμματα πρέπει να εναποτίθενται σε περιέκτες που να κλείνουν, εκτός εάν οι επιχειρηματίες του τομέα των τροφίμων μπορούν να αποδείξουν στις αρμόδιες αρχές ότι τυχόν χρησιμοποιηθέντες άλλοι τύποι περιεκτών είναι κατάλληλοι. Αυτοί οι περιέκτες πρέπει να είναι κατάλληλα κατασκευασμένοι, να διατηρούνται σε καλή κατάσταση και, εφόσον απαιτείται, να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται εύκολα.
3. Πρέπει να υπάρχει κατάλληλη πρόβλεψη για την απομάκρυνση και την αποθήκευση απορριμμάτων τροφών ή άλλων απορριμμάτων. Οι χώροι αποθήκευσης απορριμμάτων πρέπει να σχεδιάζονται και να χρησιμοποιούνται κατά τρόπο που να διατηρούνται πάντα καθαροί και να προλαμβάνεται η διείσδυση εντόμων και λοιπών επιβλαβών ζώων, καθώς και η μόλυνση των τροφίμων, του ποσίμου νερού, του εξοπλισμού και των χώρων.

VII

Παροχή νερού

1. Πρέπει να υπάρχει επαρκής παροχή πόσιμου νερού, όπως ορίζεται στην οδηγία 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί της ποιότητας του πόσιμου νερού⁽¹⁾. Το πόσιμο αυτό νερό πρέπει να χρησιμοποιείται, αν παραστεί ανάγκη, ώστε να μη μολύνονται τα τρόφιμα.
2. Όπου χρειάζεται πάγος, πρέπει να παράγεται από νερό που πληροί τους όρους της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ. Αυτός ο πάγος πρέπει να χρησιμοποιείται κάθε φορά που χρειάζεται, ώστε να μην μολύνονται τα τρόφιμα. Πρέπει να παράγεται, να διακινείται και να αποθηκεύεται υπό συνθήκες που προφυλάσσουν από κάθε μόλυνση.
3. Ο ατμός που χρησιμοποιείται σε άμεση επαφή με τα τρόφιμα πρέπει να είναι απαλλαγμένος από κάθε ουσία που παρουσιάζει κίνδυνο για την υγεία ή ενδέχεται να μολύνει το προϊόν.
4. Το μη πόσιμο νερό, το οποίο χρησιμοποιείται για παραγωγή σιμού, ψύξη, κατάσβεση πυρκαϊάς και άλλους παρεμφερείς σκοπούς που δεν σχετίζονται με τρόφιμα, πρέπει να διοχετεύεται μέσω χωριστών δικτύων, τα οποία να αναγνωρίζονται εύκολα και να μη συνδέονται καθόλου με τα συστήματα ποσίμου νερού, ούτε να υπάρχει δυνατότητα αναρροής στα συστήματα ποσίμου νερού.

VIII

Ατομική υγιεινή

1. Απαιτείται υψηλός βαθμός ατομικής καθαριότητας από κάθε πρόσωπο που κινείται σε χώρους όπου γίνονται εργασίες με τρόφιμα, το οποίο πρέπει να φορά κατάλληλο, καθαρό και, ενδεχομένως προστατευτικό ρουχισμό.
2. Απαγορεύεται η, με οποιαδήποτε ιδιότητα, απασχόληση, σε χώρους εργασίας με τρόφιμα οποιουδήποτε ατόμου είναι γνωστό ή υπάρχουν υπόνοιες ότι πάσχει από νόσημα που μεταδίδεται δια των τροφών, ή ατόμου που πάσχει π.χ. από μολυσμένα τραύματα ή έχει προσβληθεί από δερματική μόλυνση, έλκη ή διάρροια, όταν υφίσταται άμεσος ή έμμεσος κίνδυνος μόλυνσης των τροφίμων από παθογόνους μικροοργανισμούς.

IX

Διατάξεις που εφαρμόζονται στα τρόφιμα

1. Η επιχείρηση τροφίμων δεν πρέπει να δέχεται καμία πρώτη ύλη ή συστατικό, εάν γνωρίζει ή έχει βάσιμους λόγους να υποπτεύεται ότι έχει προσβληθεί από παράσιτα, παθογόνους μικροοργανισμούς ή τοξικές, αποσυντεθειμένες ή ξένες ουσίες σε βαθμό που, μετά τη συνήθη διαλογή ή/και τις προπαρασκευαστικές διαδικασίες ή διαδικασίες επεξεργασίας που εφαρμόζουν οι επιχειρήσεις τροφίμων σύμφωνα με τους κανόνες της υγιεινής, θα είναι και πάλι ακατάλληλο προς βρώση.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1990, σ. 11. Οδηγία που τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/692/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1991, σ. 48).

2. Οι πρώτες ύλες και τα συστατικά που αποθηκεύονται στην επιχείρηση πρέπει να διατηρούνται υπό κατάλληλες συνθήκες, ούτως ώστε να αποφεύγεται κάθε επιβλαβής αλλοίωση και να προφυλάσσονται από μολύνσεις.
3. Όλα τα τρόφιμα τα οποία διακινούνται, αποθηκεύονται, συσκευάζονται, εκτίθενται και μεταφέρονται, προφυλάσσονται από κάθε μόλυνση, η οποία ενδέχεται να τα καταστήσει ακατάλληλα προς βρώση, επιβλαβή για την υγεία ή μολυσμένα κατά τρόπο που δεν θα ήταν λογικό να αναμένεται κατανάλωσή τους σε αυτή την κατάσταση. Ιδιαίτερα τα τρόφιμα πρέπει να τοποθετούνται ή να προστατεύονται κατά τρόπο που να ελαχιστοποιεί τον οποιοδήποτε κίνδυνο μόλυνσης. Πρέπει να θεσπιστούν επαρκείς διαδικασίες για να διασφαλιστεί ότι ελέγχονται τα ζωύφια.
4. Οι πρώτες ύλες, τα συστατικά, τα ενδιάμεσα προϊόντα και τα τελικά προϊόντα, τα οποία ενδέχεται να προσφέρονται για τον πολλαπλασιασμό παθογόνων μικροοργανισμών ή το σχηματισμό τοξινών πρέπει να διατηρούνται σε θερμοκρασίες που να μην συνεπάγονται κίνδυνο για την υγεία. Όσο το επιτρέπει η ασφάλεια των τροφίμων, επιτρέπεται η παραμονή τροφίμων εκτός χώρων, ελεγχόμενης θερμοκρασίας επί περιορισμένο χρονικό διάστημα όταν αυτό επιβάλλεται για πρακτικούς λόγους ειρισμού, κατά την παρασκευή, τη μεταφορά, την αποθήκευση, την έκθεση και το σερβίρισμα των τροφίμων.
5. Όταν τα τρόφιμα πρέπει να διατηρούνται ή να σερβίρονται σε χαμηλή θερμοκρασία, πρέπει να ψύχονται το συντομότερο δυνατό μετά το τελευταίο στάδιο επεξεργασίας υπό θερμότητα, ή, εάν δεν χρησιμοποιείται θερμότητα, μετά το τελικό στάδιο παρασκευής, σε θερμοκρασία που να μην προκαλεί κινδύνους για την υγεία.
6. Οι επικίνδυνες ή/και μη εδώδμες ουσίες, συμπεριλαμβανομένων των ζωοτροφών πρέπει να φέρουν την κατάλληλη σήμανση και να αποθηκεύονται σε χωριστούς και ασφαλείς περιέκτες.

X

Κατάρτιση

Οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων τροφίμων εξασφαλίζουν την επίβλεψη και την καθοδήγηση ή/και κατάρτιση σχετικά με την υγιεινή των τροφίμων όσων χειρίζονται τρόφιμα, ανάλογα με τις εκτελούμενες εργασίες.

ΟΔΗΓΙΑ 93/44/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιουνίου 1993

που τροποποιεί την οδηγία 89/392/ΕΟΚ για την προσέγγιση της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

Η οδηγία 89/392/ΕΟΚ, τροποποιείται ως εξής:

της πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

1. Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ⁽²⁾,

α) στην παράγραφο 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

«Εφαρμόζεται επίσης στα εξαρτήματα τα οποία επιτελούν λειτουργία σχετική με την ασφάλεια και διατίθενται στην αγορά μεμονωμένως.»

Εκτιμώντας:

β) στην παράγραφο 2 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

ότι η ανέλκυση ατόμων περικλείει ειδικούς κινδύνους για τα ανελκόμενα άτομα· ότι οι εν λόγω κίνδυνοι δεν καλυπτονται ούτε από τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που ορίζονται στην οδηγία 89/392/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1989 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές ⁽⁴⁾.

«Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, “εξάρτημα ασφαλείας”, εφόσον δεν πρόκειται για εναλλάξιμο εξοπλισμό, είναι το εξάρτημα που ο κατασκευαστής ή ο εγκατεστημένος στην Κοινότητα εντολοδόχος του διαθέτει στην αγορά προκειμένου, διά της χρήσης του, να επιτελέσει λειτουργία ασφαλείας και το οποίο, σε περίπτωση αστοχίας ή κακής λειτουργίας του, θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια ή την υγεία των εκτεθειμένων προσώπων»

ότι, για τους εν λόγω τύπους μηχανών, δεν θα πρέπει να προβλεφθούν ενότητες αξιολόγησης της πιστότητας άλλες από εκείνες που είχαν προβλεφθεί αρχικά στην οδηγία 89/392/ΕΟΚ για τις μηχανές γενικώς·

γ) η παράγραφος 3 τροποποιείται ως εξής:

ότι ο καθορισμός συμπληρωματικών βασικών απαιτήσεων ασφαλείας και υγείας για τους κινδύνους που διατρέχουν τα ανελκόμενα άτομα μπορεί να πραγματοποιηθεί με τροποποίηση της οδηγίας 89/392/ΕΟΚ· ότι, με την τροποποίηση αυτή, μπορούν να διορθωθούν ορισμένες ατέλειες της εν λόγω οδηγίας·

i) διαγράφεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— τα ανυψωτικά μηχανήματα τα οποία έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την ανύψωση ή/και τη μετακίνηση προσώπων με ή χωρίς φορτία, εκτός από τα βιομηχανικά οχήματα με ανυψούμενη θέση,»

ότι θα πρέπει να ρυθμισθεί η επίπτωση των εξαρτημάτων ασφαλείας τα οποία διατίθενται στην αγορά μεμονωμένα και για τα οποία ο κατασκευαστής ή ο εγκατεστημένος στην Κοινότητα εντολοδόχος του δηλώνει τη λειτουργία ασφαλείας την οποία επιτελούν·

ii) η περίπτωση:

«— οι εγκαταστάσεις με καλώδια για τη δημόσια ή όχι μεταφορά προσώπων,»

αντικαθίσταται από την ακόλουδη περίπτωση:

ότι οι ημερομηνίες έναρξης της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας δεν τροποποιούν τις ημερομηνίες έναρξης της εφαρμογής της οδηγίας 89/392/ΕΟΚ και της οδηγίας 91/368/ΕΟΚ που την τροποποίησε,

«— οι εγκαταστάσεις με καλώδια για τη δημόσια ή όχι μεταφορά προσώπων, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι σχοινοσιδηρόδρομοι,»

iii) προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις:

«— οι ανελκυστήρες που εξυπηρετούν κατά μόνιμο τρόπο καθορισμένα επίπεδα κτιρίων και άλλων κατασκευών, με θαλαμίσκο ο οποίος μετακινείται κατά μήκος ακάμπτων οδηγών με κλίση άνω των 15°, ως προς το οριζόντιο επίπεδο, που προορίζεται για τη μεταφορά:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 25 της 1. 2. 1992, σ. 8 και ΕΕ αριθ. L 252 της 29. 9. 1992, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 241 της 21. 9. 1992, σ. 107 και ΕΕ αριθ. C 72 της 15. 3. 1993, σ. 70.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 223 της 31. 8. 1992, σ. 60.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 183 της 29. 6. 1989, σ. 9· οδηγία που τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/368/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 198 της 22. 7. 1991, σ. 16).

- προσώπων,
- προσώπων και φορτίων,
- μόνο φορτίων εφόσον ο θαλαμίσκος είναι προσιτός, δηλαδή μπορεί κάποιο πρόσωπο να εισέλθει χωρίς δυσκολία, και διαθέτει όργανα χειρισμού ευρισκόμενα εντός του θαλαμίσκου ή προσιτά σε πρόσωπο που ευρίσκεται εντός αυτού,
- τα μεταφορικά μέσα προσώπων που χρησιμοποιούν οχήματα επί οδοντωτών κανόνων,
- οι ανελκυστήρες φρεάτων ορυχείου,
- οι ανυψωτές θεατρικών μηχανημάτων,
- οι ανελκυστήρες εργοταξίων».

δ) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Όταν, για μια δεδομένη μηχανή ή ένα εξάρτημα ασφαλείας, οι κίνδυνοι που αφορά η παρούσα οδηγία καλύπτονται εν όλω ή εν μέρει από ειδικές κοινοτικές οδηγίες, η παρούσα οδηγία δεν έχει ή παύει να έχει εφαρμογή στις εν λόγω μηχανές ή εξαρτήματα ασφαλείας και κινδύνους μόλις τεθούν σε εφαρμογή οι εν λόγω ειδικές οδηγίες.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο ώστε οι μηχανές και τα εξαρτήματα ασφαλείας, στα οποία αναφέρεται η παρούσα οδηγία, να μπορούν να διατεθούν στην αγορά και να τεθούν σε λειτουργία μόνον εάν δεν θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια και την υγεία των προσώπων και ενδεχομένως των κατοικιδίων ζώων ή των αγαθών, όταν είναι εγκατεστημένα και συντηρούνται κατάλληλα και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον προορισμό τους.

2. Η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει την ευχέρεια των κρατών μελών να καθορίζουν, τηρουμένης της συνθήκης, τις απαιτήσεις που θεωρούν αναγκαίες ώστε να εξασφαλίζεται η προστασία των προσώπων, και ιδίως των εργαζομένων, κατά τη χρήση των εν λόγω μηχανών ή εξαρτημάτων ασφαλείας, εφόσον αυτό δεν συνεπάγεται μετατροπές αυτών των μηχανών ή εξαρτημάτων ασφαλείας σε σχέση με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

3. Τα κράτη μέλη δεν παρεμποδίζουν, κατά τις εκθέσεις, τις επιδείξεις κ.λπ. την παρουσίαση μηχανών ή εξαρτημάτων ασφαλείας που δεν πληρούν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, εφόσον αναφέρεται σαφώς σε ορατή πινακίδα τόσο το γεγονός αυτό όσο και το ότι αυτές οι μηχανές ή τα εξαρτήματα ασφαλείας δεν είναι δυνατόν να αποκτηθούν πριν ο κατασκευαστής

τους ή ο εγκατεστημένος στην Κοινότητα εντολοδόχος του τις μετατρέψει ώστε να είναι σύμφωνες προς τις εν λόγω απαιτήσεις. Κατά τις επιδείξεις πρέπει να λαμβάνονται τα προσήκοντα μέτρα ασφαλείας για την ασφάλεια των προσώπων.»

3. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

Οι μηχανές και τα εξαρτήματα ασφαλείας στα οποία εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία θα πρέπει να πληρούν τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.»

4. Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύσουν, να περιορίσουν ή να παρεμποδίσουν τη διάθεση στην αγορά και τη θέση σε λειτουργία, στο έδαφός τους, μηχανών και εξαρτημάτων ασφαλείας που πληρούν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.»

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν, να περιορίζουν ή να εμποδίζουν τη διάθεση στην αγορά εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, εφόσον αυτά συνοδεύονται από δήλωση πιστότητας ΕΚ του κατασκευαστή ή του εγκατεστημένου στην Κοινότητα του, η οποία αναφέρεται στο παράρτημα II σημείο Γ.»

5. Στο άρθρο 5 οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη θεωρούν ότι είναι σύμφωνες προς το σύνολο των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών πιστοποίησης που προβλέπονται στο κεφάλαιο II:

— οι μηχανές που φέρουν τη σήμανση «CE» και συνοδεύονται από τη δήλωση πιστότητας ΕΚ που αναφέρεται στο παράρτημα II σημείο Α,

— τα εξαρτήματα ασφαλείας που συνοδεύονται από την δήλωση πιστότητας ΕΚ που αναφέρεται στο παράρτημα II σημείο Γ.

Εάν δεν υπάρχουν εναρμονισμένα πρότυπα, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που θεωρούν αναγκαία ώστε να γνωστοποιηθούν στα ενδιαφερόμενα μέρη τα υφιστάμενα εθνικά τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που θεωρούνται ως σημαντικά ή χρήσιμα έγγραφα για την όρθη εφαρμογή των βασικών απαιτήσεων ασφαλείας και υγείας του παραρτήματος I.

2. Όταν ένα εθνικό πρότυπο, που αποτελεί μεταγραφή εναρμονισμένου προτύπου, τα στοιχεία του οποίου έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, καλύπτει μία ή περισσότερες βασικές απαιτήσεις ασφαλείας, η μηχανή ή το εξάρτημα ασφαλείας που κατασκευάζεται σύμφωνα προς το πρότυπο αυτό θεωρείται σύμφωνο προς τις σχετικές βασικές απαιτήσεις.

Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν τα στοιχεία των εθνικών προτύπων που αποτελούν μεταγραφή των εναρμονισμένων προτύπων.»

6. Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Όταν κράτος μέλος διαπιστώσει ότι:

- μηχανές που φέρουν τη σήμανση CE ή
- εξαρτήματα ασφαλείας που συνοδεύονται από τη δήλωση πιστότητας ΕΚ

και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον προορισμό τους, ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ασφαλεία προσώπων και ενδεχομένως κατοικίδιων ζώων ή αγαθών, λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο προκειμένου να αποσύρει τις μηχανές ή τα εξαρτήματα ασφαλείας από την αγορά, να απαγορεύσει τη διάθεσή τους στην αγορά, τη θέση τους σε λειτουργία ή να περιορίσει την ελεύθερη κυκλοφορία τους.

Το κράτος μέλος ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή για το μέτρο αυτό και αναφέρει τους λόγους της απόφασής του, και ειδικότερα εάν η έλλειψη πιστότητας οφείλεται:

- α) στη μη τήρηση των βασικών απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3·
- β) σε κακή εφαρμογή των προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2·
- γ) σε κενό αυτών των ίδιων των προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.»

β) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όταν:

- μη σύμφωνη μηχανή φέρει τη σήμανση CE,
- μη σύμφωνο εξάρτημα ασφαλείας συνοδεύεται από δήλωση πιστότητας ΕΚ,

το αρμόδιο κράτος μέλος λαμβάνει κατάλληλα μέτρα εναντίον αυτού που επέθεσε τη σήμανση ή συνέταξε τη δήλωση και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.»

7. Το άρθρο 8 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για την πιστοποίηση της συμμόρφωσης των μηχανών και των εξαρτημάτων ασφαλείας στην παρούσα οδηγία, ο κατασκευαστής ή ο εγκατεστημένος στην Κοινότητα εντολοδόχος του οφείλει, για καθεμία από τις μηχανές ή για κάθε ένα από τα εξαρτήματα ασφαλείας, να καταρτίσει δήλωση πιστότητας ΕΚ σύμφωνα με τα στοιχεία που δίδονται στο παράρτημα II σημεία Α ή Γ, κατά περίπτωση.

Εξάλλου, και μόνο όσον αφορά τις μηχανές, ο κατασκευαστής ή ο εγκατεστημένος στην Κοινότητα εντολοδόχος του, οφείλει να επιθέσει στη μηχανή τη σήμανση CE που αναφέρεται στο άρθρο 10.»

β) παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 4α:

«4α. Τα εξαρτήματα ασφαλείας υποβάλλονται στις διαδικασίες πιστοποίησης οι οποίες εφαρμόζονται στις μηχανές δυνάμει των παραγράφων 2, 3 και 4. Εξάλλου, κατά την πραγματοποίηση εξέτασης τύπου ΕΚ, ο δηλωμένος οργανισμός εξακριβώνει την ικανότητα του εξαρτήματος ασφαλείας να εκτελεί τις λειτουργίες ασφαλείας τις οποίες δηλώνει ο κατασκευαστής.»

γ) η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ούτε ο κατασκευαστής, ούτε ο εγκατεστημένος στην Κοινότητα εντολοδόχος του τήρησαν τις υποχρεώσεις των προηγούμενων παραγράφων, οι υποχρεώσεις αυτές βαρύνουν κάθε άτομο που διαθέτει τη μηχανή ή το εξάρτημα ασφαλείας στην αγορά εντός της Κοινότητας. Τις ίδιες υποχρεώσεις υπέχουν και τα άτομα που συναρμολογούν μηχανές ή μέρη μηχανών ή εξαρτήματα ασφαλείας διαφορετικής προέλευσης ή που κατασκευάζουν τη μηχανή ή το εξάρτημα ασφαλείας για δική τους χρήση.»

8. Στο άρθρο 9 η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κάθε κράτος μέλος δηλώνει στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη τους οργανισμούς στους οποίους έχει ανατεθεί η πραγματοποίηση των διαδικασιών πιστοποίησης που αναφέρονται στο άρθρο 8. Η Επιτροπή δημοσιεύει, προς ενημέρωση, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, τον κατάλογο των οργανισμών αυτών και φροντίζει για την ενημέρωσή του.»

9. Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11

Κάθε απόφαση που λαμβάνεται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και οδηγεί στον περιορισμό της

διάθεσης στην αγορά και της θέσης σε λειτουργία μηχανής ή εξαρτήματος ασφαλείας αιτιολογείται με ακρίβεια. Κοινοποιείται στον ενδιαφερόμενο, το συντομότερο δυνατόν, με ένδειξη των δυνατοτήτων προσφυγής που προσφέρει η ισχύουσα νομοθεσία στο αντίστοιχο κράτος μέλος, καθώς και των σχετικών προθεσμιών κατάθεσής τους».

10. Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

- α) ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

- β) μετά τον τίτλο, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, με τον όρο “μηχανή” νοείται είτε η “μηχανή”, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, είτε το “εξάρτημα ασφαλείας”, όπως ορίζεται στην ίδια παράγραφο.»

- γ) οι εισαγωγικές παρατηρήσεις συμπληρώνονται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας έχουν ομαδοποιηθεί ανάλογα με τους κινδύνους που καλύπτουν.

Οι μηχανές παρουσιάζουν ένα σύνολο κινδύνων που ενδέχεται να διατυπώνονται σε περισσότερα από ένα κεφάλαια του παρόντος παραρτήματος.

Ο κατασκευαστής έχει την υποχρέωση να προβαίνει σε ανάλυση των κινδύνων προκειμένου να αναζητεί όλους όσους έχουν εφαρμογή στη μηχανή του· οφείλει ακολούθως να τη σχεδιάζει και να την κατασκευάζει λαμβάνοντας υπόψη την ανάλυσή του.»

- δ) στο σημείο 1.2.4, το τελευταίο εδάφιο που αφορά τη διάταξη επείγουσας διακοπής της λειτουργίας αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όταν παύει η ενεργοποίηση του χειριστηρίου της διατάξεως επείγουσας διακοπής της λειτουργίας αφού έχει δοθεί εντολή διακοπής, η εντολή αυτή πρέπει να διατηρείται με δέσμευση της διατάξεως επείγουσας διακοπής μέχρι την αποδέσμευσή της· δεν πρέπει να είναι δυνατό να επιτυγχάνεται δέσμευση της διάταξης χωρίς αυτό να συνεπάγεται εντολή διακοπής· η αποδέσμευση της διάταξης πρέπει να μπορεί να επιτυγχάνεται μόνο με κατάλληλο χειρισμό, η δε αποδέσμευση αυτή δεν πρέπει να επαναφέρει τη μηχανή σε κίνηση, αλλά μόνον να επιτρέπει την εκ νέου εκκίνηση.»

- ε) προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«1.5.14. Κίνδυνος εγκλωβισμού σε μηχανή

Οι μηχανές πρέπει να είναι σχεδιασμένες κατασκευασμένες ή εξοπλισμένες με μέσα που να επι-

τρέπουν στα εκτεθειμένα άτομα να μην μένουν εγκλωβισμένα μέσα τους, ή σε περίπτωση αδυναμίας, να ζητήσουν βοήθεια.

1.5.15. Κίνδυνος πτώσης

Τα μέρη της μηχανής στα οποία προβλέπεται ότι μπορεί να μετακινηθούν ή να σταθούν άτομα, θα πρέπει να έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί έτσι ώστε να μην είναι δυνατό τα πρόσωπα να σκοντάψουν, να γλιστρίσουν ή να πέσουν πάνω ή έξω από τα μέρη αυτά».

- στ) το σημείο 1.6.2. δεύτερο εδάφιο διαγράφεται:

- γ) στο σημείο 1.7.4. στοιχείο α), η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— υπενθύμιση των ενδείξεων που προβλέπονται για τη σήμανση, εκτός του αριθμού σειράς, (βλέπε το σημείο 1.7.3), που συμπληρώνονται ενδεχομένως από τις ενδείξεις για τη διευκόλυνση της συντήρησης (π.χ. διεύθυνση του εισαγωγέα, των επισκευαστών κ.λπ.)».

- η) το σημείο 1.7.4. στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι οδηγίες χρήσης συντάσσονται, σε μία από τις γλώσσες της Κοινότητας, από τον κατασκευαστή ή τον εντολοδόχο του που είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα. Κατά τη θέση της σε λειτουργία, κάθε μηχανή πρέπει να συνοδεύεται από μετάφραση των οδηγιών στην ή στις γλώσσες της χώρας χρήσης και από το πρωτότυπο των οδηγιών. Η μετάφραση αυτή πραγματοποιείται είτε από τον κατασκευαστή ή τον εντολοδόχο του που είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα είτε από το πρόσωπο που εισάγει τη μηχανή στη συγκεκριμένη γλωσσική ζώνη. Κατά παρέκκλιση, οι οδηγίες συντήρησης που προορίζονται για το ειδικευμένο προσωπικό, το οποίο εξαρτάται από τον κατασκευαστή ή από τον εντολοδόχο του που είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα, μπορούν να συντάσσονται σε μία μόνο από τις γλώσσες της Κοινότητας, κατανοητή από το προσωπικό αυτό.»

- θ) το σημείο 1.7.4. στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Όλα τα έγγραφα παρουσίασης της μηχανής πρέπει να μην βρίσκονται σε αντίφαση με τις οδηγίες χρήσης καθώςσον αφορά τα θέματα ασφάλειας. Τα τεχνικά έγγραφα όπου περιγράφεται η μηχανή πρέπει να περιέχουν τις πληροφορίες σχετικά με την εκπομπή αερόφερτου θορύβου, οι οποίες προβλέπονται στο στοιχείο στ) κατωτέρω και, για τις φορητές ή/και χειροκατευθυνόμενες μηχανές, τις πληροφορίες σχετικά με τις δονήσεις που αναφέρονται στο σημείο 2.2.»

- ι) ο τίτλος του σημείου 2 αντικαθίσταται τον ακόλουθο τίτλο:

«ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΜΗΧΑΝΩΝ»·

- ια) στα σημεία 2.1, 2.2 και 2.3, οι λέξεις:

«Εκτός από τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής που αναφέρονται στο (παραπάνω) κεφάλαιο 1,»

διαγράφονται·

- ιβ) στο σημείο 3 το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι μηχανές που παρουσιάζουν κινδύνους λόγω της κινητικότητάς τους πρέπει να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται κατά τρόπον ώστε να ανταποκρίνονται στις παρακάτω απαιτήσεις.»·

- ιγ) στο σημείο 4 του πρώτου εδαφίου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι μηχανές που παρουσιάζουν κινδύνους λόγω ανυψωτικών εργασιών, κατά κύριο λόγο κινδύνους πτώσης του φορτίου, πρόσκρουσης του φορτίου ή ανατροπής εξαιτίας χειρισμού του φορτίου πρέπει να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται κατά τρόπον ώστε να ανταποκρίνονται στις ακόλουθες απαιτήσεις.»·

- ιδ) στο σημείο 4.2.3 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Οι μηχανές που διακινούνται μεταξύ καθορισμένων επιπέδων και στις οποίες οι χειριστές μπορούν να εισχωρήσουν στο υποστήριγμα του φορτίου για να τακτοποιήσουν ή να στερεώσουν το φορτίο, πρέπει να είναι σχεδιασμένες και κατασκευασμένες έτσι ώστε να αποφεύγεται η μη ελεγχόμενη μετακίνηση του υποστηρίγματος του φορτίου, ιδίως κατά τη φόρτωση ή την εκφόρτωση.»·

- ιε) ο τίτλος του σημείου 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΗΧΑΝΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΥΠΟΓΕΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ»·

- ιστ) στο σημείο 5 το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι μηχανές που προορίζονται αποκλειστικά για υπόγειες εργασίες πρέπει να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στις ακόλουθες απαιτήσεις.»·

- ιζ) προστίθεται το σημείο 6 που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

11. Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

- α) ο τίτλος του σημείου Α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Περιεχόμενο της δήλωσης πιστότητας ΕΚ για τις μηχανές ⁽¹⁾·

- β) Η υποσημείωση ⁽¹⁾ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«⁽¹⁾ Η δήλωση αυτή πρέπει να συντάσσεται στη γλώσσα του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης (βλέπε παράρτημα I, σημείο 1.7.4.β), και να γράφεται είτε με γραφομηχανή είτε με γράμματα του τύπου· πρέπει να συνοδεύεται από μετάφραση σε μία από τις γλώσσες της χώρας όπου θα χρησιμοποιηθεί η μηχανή. Η εν λόγω μετάφραση πραγματοποιείται υπό τους ίδιους όρους με εκείνη των οδηγιών χρήσης.»·

- γ) προστίθεται το ακόλουθο σημείο Γ:

«Γ. Περιεχόμενο της δήλωσης πιστότητας ΕΚ για τα εξαρτήματα ασφαλείας που διατίθενται μεμονωμένα στην αγορά ⁽¹⁾»

Η δήλωση πιστότητας ΕΚ πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εγκατεστημένου στην Κοινότητα εντολοδόχου του ⁽²⁾,
- περιγραφή του εξαρτήματος ασφαλείας ⁽⁴⁾,
- λειτουργία ασφαλείας την οποία επιτελεί το εξάρτημα ασφαλείας, εφόσον δεν συνάγεται καταφανώς από την περιγραφή,
- ενδεχομένως, όνομα και διεύθυνση του δηλωμένου οργανισμού και αριθμός της βεβαίωσης τύπου ΕΚ,
- ενδεχομένως, όνομα και διεύθυνση του δηλωμένου οργανισμού στον οποίο έχει διαβιβαστεί ο φάκελος σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) πρώτη περίπτωση,
- ενδεχομένως, όνομα και διεύθυνση του δηλωμένου οργανισμού ο οποίος έχει πραγματοποιήσει την εξακρίβωση που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ) δεύτερη περίπτωση,
- ενδεχομένως, αναφορά στα εναρμονισμένα πρότυπα,
- ενδεχομένως, αναφορά στα εθνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν,
- στοιχεία του υπογράφοντος που έχει εξουσιοδοτηθεί να ενεργεί για λογαριασμό του κατασκευαστή ή του εγκατεστημένου στην Κοινότητα εντολοδόχου του.»·

δ) προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση ⁽⁴⁾:

«⁽⁴⁾ Περιγραφή του εξαρτήματος ασφαλείας (σήμα κατασκευής, τύπος, αριθμός σειράς, αν υπάρχει κ.λπ.)»

12. Το παράρτημα IV τροποποιείται ως εξής:

α) ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΤΥΠΟΙ ΜΗΧΑΝΩΝ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΣΤΟΙΧΕΙΑ β) ΚΑΙ γ)»

β) ο ακόλουθος υπότιτλος παρεμβάλλεται μετά τον τίτλο:

«Α. Μηχανές»

γ) το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κυκλικά πριόνια (με μία ή περισσότερες λεπίδες) για την κατεργασία του ξύλου και υλικών που μπορούν να εξομοιωθούν προς αυτό, ή του κρέατος και υλικών που μπορούν να εξομοιωθούν με αυτό.

1.1. Μηχανές πριονίσματος, με σταθερό κατά τη διάρκεια της εργασίας εργαλείο, σε σταθερή τράπεζα, στις οποίες το υλικό προσάγεται προς το εργαλείο με το χέρι ή με αφαιρετό προωθητήρα.

1.2. Μηχανές πριονίσματος με σταθερό κατά τη διάρκεια της εργασίας εργαλείο, σε σταθερή τράπεζα με τραπεζί βαβαλέτο ή φορείο με παλινδρομική κίνηση, στις οποίες το υλικό προσάγεται με το χέρι στο εργαλείο.

1.3. Μηχανές πριονίσματος, με σταθερό κατά τη διάρκεια της εργασίας εργαλείο, οι οποίες διαθέτουν από την κατασκευή τους μηχανικό σύστημα προώθησης του υλικού για πριόνισμα, αλλά προϋποθέτουν ότι το υλικό τοποθετείται και αφαιρείται με το χέρι.

1.4. Μηχανές πριονίσματος, με κινητό κατά τη διάρκεια της εργασίας εργαλείο, που κινείται μηχανικά αλλά προϋποθέτει ότι το υλικό τοποθετείται ή/και αφαιρείται με το χέρι.»

δ) το σημείο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Πριονοκορδέλες με σταθερή ή κινητή τράπεζα και πριονοκορδέλες με κινητό φορείο και με χειροκίνητη τροφοδοσία για την κατεργασία του ξύλου και υλικών που μπορούν να εξομοιωθούν με το ξύλο ή για την κατεργασία του κρέατος και υλικών που μπορούν να εξομοιωθούν με αυτό.»

ε) το σημείο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Συνδυασμένα μηχανήματα των τύπων που προβλέπονται στα σημεία 1 έως 4 και στο σημείο 7 για την κατεργασία του ξύλου και υλικών που μπορούν να εξομοιωθούν με αυτό.»

στ) το σημείο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Σβούρες με κάθετο άξονα στις οποίες το υλικό προσάγεται με το χέρι για την κατεργασία του ξύλου και υλικών που μπορούν να εξομοιωθούν με αυτό.»

ζ) στο τμήμα Α προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«16. Μηχανές ανέλκυσης ή μεταφοράς προσώπων που περιλαμβάνουν κίνδυνο κατακόρυφης πτώσης από ύψος άνω των 3 μέτρων.

17. Πυροτεχνικές μηχανές για την κατασκευή πυροτεχνικών προϊόντων.»

η) προστίθεται το ακόλουθο τμήμα:

«Β. Εξαρτήματα ασφαλείας:

1. Ηλεκτροευαίσθητα συστήματα σχεδιασμένα για την ανίχνευση της παρουσίας προσώπων, ιδίως άυλα φράγματα, ευαίσθητοι τάπητες, ηλεκτρομαγνητικοί ανιχνευτές.

2. Λογικές ενότητες που επιτελούν λειτουργίες ασφαλείας για όργανα χειρισμού που απαιτούν χρησιμοποίηση και των δύο χεριών.

3. Κινητά διαφράγματα για την προστασία των προσώπων που αναφέρονται στα σημεία 9, 10 και 11.

4. Συστήματα προστασίας κατά των κινδύνων ανατροπής (ROPS).

5. Συστήματα προστασίας κατά των κινδύνων από πτώσεις αντικειμένων (FOPS).»

13. Στο παράρτημα V, μετά τον τίτλο, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, με τον όρο “μηχανή”, νοείται είτε η “μηχανή”, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, είτε το “εξάρτημα ασφαλείας” όπως ορίζεται στην ίδια παράγραφο.»

14. Στο παράρτημα VI, μετά τον τίτλο, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, με τον όρο “μηχανή” νοείται είτε η “μηχανή”, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, είτε το “εξάρτημα ασφαλείας”, όπως ορίζεται στην ίδια παράγραφο.»

15. Στο παράρτημα VII, μετά τον τίτλο, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, με τον όρο “μηχανή” νοείται είτε η “μηχανή”, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, είτε το “εξάρτημα ασφαλείας”, όπως ορίζεται στην ίδια παράγραφο.»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν πριν από την 1η Ιουλίου 1994 τις νομοθετικές, κανονιστικές και

διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιανουαρίου 1995.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 τρίτο εδάφιο, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν προς τις παρακάτω διατάξεις από την 1η Ιουλίου 1994:

- άρθρο 1 σημείο 10 πλην των στοιχείων α), β) και ιζ),
- άρθρο 1 σημείο 11 στοιχεία α) και β),
- άρθρο 1 σημείο 12 γ, στοιχεία δ), ε), στ).

3. Επίσης, τα κράτη μέλη δέχονται, για την περίοδο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, τη διάθεση στην αγορά και

τη θέση σε λειτουργία των μηχανών ανέλκυσης ή μεταφοράς προσώπων, καθώς και εξαρτημάτων ασφαλείας που πληρούν τις εθνικές κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στο έδαφός τους κατά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας.

4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 14 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. TRØJBORG

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«6. ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΕΛΚΥΣΗ Ή ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

Οι μηχανές που συνεπάγονται κινδύνους που οφείλονται στην ανέλκυση ή τη μεταφορά προσώπων πρέπει να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στις ακόλουθες απαιτήσεις.

6.1. Γενικά**6.1.1. Ορισμός**

Κατά την έννοια του παρόντος κεφαλαίου “θαλαμίσκος” είναι ο χώρος στον οποίο εισέρχονται τα πρόσωπα για να ανελκυσθούν, να καθελκυσθούν ή να διακινηθούν χάρη στην κίνησή του.

6.1.2. Μηχανική αντοχή

Οι συντελεστές χρήσης που ορίζονται στο σημείο 4 δεν είναι επαρκείς για τις μηχανές που προορίζονται για την ανέλκυση ή τη μεταφορά προσώπων και, κατά γενικό κανόνα, πρέπει να διπλασιάζονται. Το δάπεδο του θαλαμίσκου πρέπει να είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο έτσι ώστε να προσφέρει το χώρο και την αντίσταση που αντιστοιχεί στο μέγιστο ρυθμό προσώπων και στο μέγιστο φορτίο χρήσης που ορίζει ο κατασκευαστής.

6.1.3. Έλεγχος των καταπονήσεων για τις συσκευές που κινούνται από ενέργεια πλην της ανθρώπινης δύναμης

Οι απαιτήσεις του σημείου 4.2.1.4 ισχύουν ανεξαρτήτως της τιμής του μέγιστου φορτίου χρήσης. Εξαιρούνται οι μηχανές για τις οποίες ο κατασκευαστής μπορεί να αποδείξει ότι δεν υφίστανται κίνδυνοι υπερφόρτωσης ή/και ανατροπής.

6.2. Όργανα χειρισμού**6.2.1. Εφόσον οι απαιτήσεις ασφαλείας δεν επιβάλλουν άλλες λύσεις:**

Κατά γενικό κανόνα, ο θαλαμίσκος πρέπει να σχεδιάζεται και να κατασκευάζεται κατά τρόπο ώστε τα πρόσωπα που βρίσκονται μέσα να διαθέτουν όργανα χειρισμού των σχετικών κινήσεων για την άνοδο, την κάθοδο και, ενδεχομένως, τη μετακίνηση του θαλαμίσκου αυτού σε σχέση προς τη μηχανή.

Τα όργανα αυτά πρέπει να έχουν προτεραιότητα έναντι των άλλων οργάνων χειρισμού της ίδιας κίνησης πλην των συστημάτων στάσης κινδύνου.

Η λειτουργία των οργάνων χειρισμού πρέπει να απαιτεί τη συνεχή επενέργεια του χειριστή εκτός των μηχανών που εξυπηρετούν καθορισμένα επίπεδα.

6.2.2. Εάν μία μηχανή ανέλκυσης ή μεταφοράς προσώπων μπορεί να μετακινείται με το θαλαμίσκο σε θέση διαφορετική από τη θέση ακινησίας, η μηχανή πρέπει να σχεδιάζεται και να κατασκευάζεται κατά τρόπο ώστε το ή τα πρόσωπα που ευρίσκονται μέσα στο θαλαμίσκο να διαθέτουν τα μέσα τα οποία τους επιτρέπουν να αποφεύγουν τους κινδύνους που προέρχονται από τις μετακινήσεις της μηχανής.**6.2.3. Οι μηχανές ανέλκυσης ή μεταφοράς προσώπων πρέπει να σχεδιάζονται, να κατασκευάζονται ή να εξοπλίζονται για να αντιμετωπίζουν τους κινδύνους από υπερβολική ταχύτητα του θαλαμίσκου.****6.3. Κίνδυνοι πτώσεως των ατόμων εκτός του θαλαμίσκου****6.3.1. Εφόσον τα προβλεπόμενα στο σημείο 1.5.15 μέτρα δεν είναι επαρκή, οι θαλαμίσκοι πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με σημεία αγκύρωσης σε αριθμό ανάλογο με τον αριθμό των ατόμων που είναι δυνατόν να βρίσκονται μέσα στο θαλαμίσκο και επαρκώς ανθεκτικά για την πρόσδεση του ατομικού εξοπλισμού προστασίας από την πτώση.****6.3.2. Όταν υπάρχει καταπακτή στο δάπεδο ή στην οροφή ή πλευρικό άνοιγμα, η φορά ανοίγματός τους πρέπει να εμποδίζει την πτώση σε περίπτωση αιφνιδίου ανοίγματος.****6.3.3. Η μηχανή ανέλκυσης ή μεταφοράς πρέπει να είναι σχεδιασμένη και κατασκευασμένη έτσι ώστε το δάπεδο του θαλαμίσκου να μη λαμβάνει κλίση σε βαθμό που να δημιουργεί κίνδυνο πτώσης για τους επιβαίνοντες, ακόμη και κατά τη διάρκεια της κίνησης της μηχανής.**

Το δάπεδο του θαλαμίσκου πρέπει να είναι αντιολισθητικό.

6.4. Κίνδυνοι πτώσης ή ανατροπής του θαλαμίσκου

- 6.4.1. Η μηχανή ανέλκυσης ή μεταφοράς προσώπων πρέπει να σχεδιάζεται και να κατασκευάζεται κατά τρόπον ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πτώσης ή ανατροπής του θαλαμίσκου.
- 6.4.2. Οι επιταχύνσεις και οι πεδήσεις του θαλαμίσκου ή του φέροντος οχήματος, ελεγχόμενες από τους χειριστές ή ενεργοποιούμενες από σύστημα ασφαλείας, εντός των ορίων φορτίου και ταχύτητας που προβλέπει ο κατασκευαστής, δεν πρέπει να δημιουργούν κινδύνους για τα εκτεθειμένα άτομα.

6.5. Σήμανση

Εάν χρειάζεται για την εξασφάλιση της ασφάλειας, στο θαλαμίσκο πρέπει να αναγράφονται οι απαραίτητες ενδεικνυόμενες οδηγίες.».

ΟΔΗΓΙΑ 93/52/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουνίου 1993

περί τροποποίησης της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικιδίων βοοειδών από τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικιδίων βοοειδών⁽³⁾, τα έμβρυα που παράγονται με ορισμένες μεθόδους δεν εμπίπτουν στην οδηγία αυτή· ότι τα έμβρυα επί των οποίων πρόκειται να εφαρμοσθούν μέθοδοι που περιλαμβάνουν διείσδυση στη διαφανή ζώνη μπορούν να διακινούνται ή να εισάγονται εφόσον ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της οδηγίας αυτής —πριν δηλαδή την εφαρμογή των εν λόγω μεθόδων— με ορισμένες επιπλέον εγγυήσεις· ότι τα έμβρυα που παράγονται με τεχνητή (in vitro) γονιμοποίηση μπορούν επίσης να διακινούνται ή να εισάγονται, με κατάλληλες εγγυήσεις·

ότι οι επιπλέον εγγυήσεις προϋποθέτουν τροποποιήσεις των παραρτημάτων οι οποίες, σύμφωνα με το άρθρο 16 της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ, είναι αρμοδιότητα της Επιτροπής·

ότι είναι σκόπιμο να γίνουν και άλλες τροποποιήσεις στην οδηγία, ώστε να διευκρινίζεται η κατάσταση του σπέρματος που χρησιμοποιείται για γονιμοποίηση ωαρίων και να λαμβάνεται υπόψη ο νέος τρόπος αντιμετώπισης του αφθώδους πυρετού στην Κοινότητα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 89/556/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 το κείμενο της παραγράφου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η παρούσα οδηγία δεν ισχύει για έμβρυα παράγόμενα με μεταφορά πυρήνων.»

2. Στο άρθρο 2, προστίθεται το στοιχείο ζ).

«ζ) ομάδα παραγωγής εμβρύων: επισήμως εγκεκριμένη ομάδα συλλογής εμβρύων για την τεχνητή (in vitro) γονιμοποίηση σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του αντίστοιχου παραρτήματος.»

3. Στο άρθρο 3 το πρώτο εδάφιο του στοιχείου α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) να έχουν συλληφθεί μετά από τεχνητή σπερματέγχυση ή τεχνητή (in vitro) γονιμοποίηση με σπέρμα δότη από τράπεζα συλλογής σπέρματος εγκεκριμένη από την αρχή η οποία είναι αρμόδια για τη συλλογή, επεξεργασία και αποθήκευση σπέρματος ή με σπέρμα εισαχθέν σύμφωνα με την οδηγία 88/407/ΕΟΚ (*).

(*) ΕΕ αριθ. L 194 της 22. 7. 1988, σ. 10. Οδηγία, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29).»

4. Το άρθρο 4 διαγράφεται.

5. Στο άρθρο 5 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 2α:

«2α. Η έγκριση ομάδας παραγωγής εμβρύων που προέρχονται από τεχνητή (in vitro) γονιμοποίηση χορηγείται μόνον εφόσον πληρούνται οι διατάξεις του αντίστοιχου παραρτήματος της παρούσας οδηγίας και εφόσον η ομάδα παραγωγής εμβρύων μπορεί να τηρήσει τις υπόλοιπες σχετικές διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ιδίως δε τις διατάξεις των παραπάνω παραγράφων 1 και 2, οι οποίες εφαρμόζονται mutatis mutandis.»

6. Στο άρθρο 9 η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Προκειμένου να καθορισθούν οι διατάξεις υγειονομικού ελέγχου περί αφθώδους πυρετού σύμφωνα με την παράγραφο 1 πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι:

— μόνον κατεψυγμένα έμβρυα μπορούν να εισάγονται από τρίτες χώρες που εφαρμόζουν τον εμβολιασμό κατά του αφθώδους πυρετού. Τα έμβρυα αυτά αποθηκεύονται υπό εγκεκριμένες συνθήκες για ελάχιστη περίοδο 30 ημερών πριν την αποστολή,

— τα ζώα-δότες πρέπει να προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία κανένα ζώο δεν έχει εμβολιασθεί κατά του αφθώδους πυρετού κατά τις τριάντα ημέρες που προηγούνται της συλλογής και για την οποία δεν έχει ληφθεί κανένα απαγορευτικό ή απομονωτικό μέτρο.»

(¹) ΕΕ αριθ. C 63 της 5. 3. 1993, σ. 11.

(²) ΕΕ αριθ. C 150 της 31. 5. 1993.

(³) ΕΕ αριθ. L 302 της 19. 10. 1989, σ. 1. Οδηγία που τροποποιήθηκε με την οδηγία 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 29).

7. Τα άρθρα 11, 12 και 13 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11

Εφαρμόζονται οι αρχές και οι κανόνες της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ (*), ιδίως όσον αφορά την οργάνωση των ελέγχων που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη και τη συνέχεια που δίδεται στους ελέγχους αυτούς, καθώς και τα εφαρμοστέα μέτρα διασφάλισης.

(*) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1. Οδηγία, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 (ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13).»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν την 1η Ιανουαρίου 1994. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν αυτές τις διατάξεις μερμούν ώστε να περιέχουν ή να συνοδεύονται από παραπομπή στην παρούσα οδηγία κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας τις οποίες θεσπίζουν κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 24 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. WESTH

ΟΔΗΓΙΑ 93/53/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουνίου 1993

σχετικά με τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων των ψαριών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα II της συνθήκης συμπεριλαμβάνει τα ψάρια· ότι η εμπορία των ψαριών αποτελεί σημαντική πηγή εισοδήματος στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας·

ότι απαιτούνται, σε κοινοτικό επίπεδο, μέτρα καταπολέμησης τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση εμφάνισης νόσου, ώστε να εξασφαλισθεί η ορθολογική ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας και να βελτιωθεί η προστασία της υγείας των ζώων στην Κοινότητα·

ότι οι προς καταπολέμηση νόσοι απαριθμούνται στους καταλόγους του παραρτήματος Α της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽⁴⁾·

ότι η εστία μιας νόσου μπορεί γρήγορα να λάβει διαστάσεις επιζωοτίας, προκαλώντας θανάτους και διαταραχές σε κλίμακα ικανή να επιφέρει σοβαρή ελάττωση της αποδοτικότητας του τομέα της υδατοκαλλιέργειας·

ότι τα μέτρα καταπολέμησης πρέπει να λαμβάνονται μόλις γεννηθούν υπόνοιες για την εμφάνιση μιας νόσου, ώστε να μπορεί ν'αναληφθεί άμεσα και αποτελεσματική δράση αμέσως μόλις η παρουσία της επιβεβαιωθεί·

ότι τα μέτρα πρέπει να επιδιώκουν την πρόληψη της εξάπλωσης της νόσου και, ειδικότερα, τον λεπτομερή έλεγχο των κινήσεων των ψαριών και των προϊόντων που ενδέχεται να μεταδώσουν τη μόλυνση·

ότι η πρόληψη των νόσων στην Κοινότητα πρέπει κανονικά να στηρίζεται σε μια πολιτική μη εμβολιασμού·

ότι, για την πρόληψη της εξάπλωσης των νόσων, είναι απαραίτητη η διεξαγωγή επισταμένης επιζωοτιολογικής έρευνας· ότι τα κράτη μέλη πρέπει να συστήσουν ειδικές μονάδες για το σκοπό αυτόν·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί αποτελεσματικό σύστημα ελέγχου, η διάγνωση των νόσων πρέπει να εναρμονισθεί και να πραγματοποιείται υπό την αιγίδα υπεύθυνων εργαστηρίων, συντονιζομένων από ένα εργαστήριο αναφοράς, οριζόμενο από την Κοινότητα·

ότι προς ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, πρέπει να θεσπιστεί κοινοτική διαδικασία επιθεώρησης·

ότι τα κοινά μέτρα καταπολέμησης των νόσων αποτελούν τουλάχιστον τη βάση για τη διατήρηση ενιαίου επιπέδου υγείας των ζώων·

ότι οι διατάξεις της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με ορισμένες δαπάνες του κτηνιατρικού τομέα ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 5, εφαρμόζονται κατά την εμφάνιση μιας από τις ασθένειες που αναφέρονται στο παράρτημα Α της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ·

ότι η θέσπιση των αναγκαίων εκτελεστικών μέτρων πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή· ότι, προς το σκοπό αυτόν, απαιτείται μια διαδικασία στενής και αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών στο πλαίσιο της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία ορίζει τα στοιχειώδη κοινοτικά μέτρα καταπολέμησης των νόσων των ψαριών που αναφέρονται στο παράρτημα Α, κατάλογοι Ι και ΙΙ, της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζονται, αν χρειαστεί, οι ορισμοί του άρθρου 2 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 172 της 8. 7. 1992, σ. 16.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 150 της 31. 5. 1993.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 19 της 25. 1. 1993, σ. 14.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 19. Απόφαση, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 92/438/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 243 της 25. 8. 1992, σ. 27).

Επιπλέον, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. *Νόσος καταλόγου I*: νόσος ψαριών αναφερόμενη στο παράρτημα Α κατάλογος I της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ,
2. *Νόσος καταλόγου II*: νόσος ψαριών αναφερόμενη στο παράρτημα Α κατάλογος II της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ,
3. *Ψάρια για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι έχουν προσβληθεί*: τα ψάρια που εμφανίζουν κλινικά συμπτώματα ή μετά θάνατον αλλοιώσεις ή ύποπτες αντιδράσεις σε εργαστηριακές εξετάσεις, εκ των οποίων γεννώνται ευλόγως υπόνοιες για παρουσία νόσου του καταλόγου I ή του καταλόγου II,
4. *Προσβλημένα ψάρια*: τα ψάρια στα οποία οι νόσοι του καταλόγου I ή του καταλόγου II έχουν επισήμως βεβαιωθεί κατόπιν εργαστηριακής εξέτασής, ή, στην περίπτωση της λοιμώδους αναμίας του σολομού, κατόπιν κλινικής εξέτασής και μετά θάνατον εξέτασής,
5. *Εκμετάλλευση για την οποία υπάρχουν υπόνοιες μόλυνσης*: εκμετάλλευση που περιέχει ψάρια για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι έχουν προσβληθεί από νόσο,
6. *Προσβλημένη εκμετάλλευση*: εκμετάλλευση που περιέχει προσβλημένα ψάρια, καθώς και οι εκμεταλλεύσεις που έχουν εκκενωθεί αλλά δεν έχουν ακόμη απολυμανθεί.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε κάθε εκμετάλλευση στην οποία εκτρέφονται ή διατηρούνται ψάρια ευαίσθητα στις νόσους του καταλόγου I ή του καταλόγου II:

1. Να καταγράφεται από την επίσημη υπηρεσία σε διαρκώς ενημερωμένο μητρώο.
2. Να τηρεί μητρώο,
 - α) των ζωντανών ψαριών, αυγών και γαμετών που εισέρχονται στην εκμετάλλευση, με όλα τα στοιχεία τα σχετικά με την παράδοσή τους, τον αριθμό ή το βάρος τους, το μέγεθος, την προέλευση και τον προμηθευτή τους·
 - β) των ζωντανών ψαριών, αυγών και γαμετών που εξέρχονται από την εκμετάλλευση, με όλα τα στοιχεία τα σχετικά με την αποστολή, τον αριθμό ή το βάρος τους, το μέγεθος και τον προορισμό τους·
 - γ) της διαπιστωμένης θνησιμότητας.

Το μητρώο αυτό, το οποίο η επίσημη υπηρεσία μπορεί να ελέγξει ανά πάσα στιγμή κατόπιν αιτήσώς της, ενημερώνεται τακτικά και διατηρείται επί τέσσερα έτη.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, αν γεννηθούν υπόνοιες περί εμφάνισης νόσου του καταλόγου I ή του καταλόγου II, να γίνεται, το συντομότερο δυνατόν και υποχρεωτικά, σχετική κοινοποίηση στην επίσημη υπηρεσία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Μέτρα καταπολέμησης των νόσων του καταλόγου I

Άρθρο 5

1. Όταν σε εκμετάλλευση υπάρχουν ψάρια για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι έχουν προσβληθεί από νόσο του καταλόγου I, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η επίσημη υπηρεσία να χρησιμοποιεί αμέσως προς επιβεβαίωση ή διάψευση της παρουσίας της νόσου, τα υπάρχοντα μέσα επίσημης έρευνας, και δη την κλινική εξέταση· ειδικότερα, η επίσημη υπηρεσία λαμβάνει ή διατάσσει να ληφθούν δείγματα για εργαστηριακούς ελέγχους.

2. Αμέσως μετά την κοινοποίηση των υπονοιών περί εμφάνισης της νόσου, η επίσημη υπηρεσία θέτει την εκμετάλλευση υπό επίσημη επιτήρηση και συγκεκριμένα διατάσσει τα ακόλουθα:

- α) επίσημη καταγραφή όλων των ειδών και κατηγοριών ψαριών, για κάθε δε είδος ή κατηγορία πρέπει να καταγράφεται ο αριθμός των ψαριών που πέθαναν, προσβλήθηκαν ή γεννούν υπόνοιες ότι έχουν προσβληθεί από τη νόσο. Η κατάσταση αυτή πρέπει να τηρείται ενήμερη από τον ιδιοκτήτη ή τον κάτοχο, ώστε να εμφανίζει ακριβώς την αύξηση του ιχθυοπληθυσμού ή τα νέα θανατηφόρα κρούσματα κατά την υπόψη περίοδο. Η κατάσταση επιδεικνύεται οσάκις ζητηθεί, τα δε στοιχεία που αναγράφονται σ' αυτή μπορούν να ελέγχονται κατά τις πραγματοποιούμενες επιθεωρήσεις·
- β) απαγορεύεται η είσοδος ή έξοδος από τις εκμεταλλεύσεις οιασδήποτε ψαριού, ζωντανού ή νεκρού, ή αυγού ή γαμέτου, χωρίς σχετική άδεια της επίσημης υπηρεσίας·
- γ) τα νεκρά ψάρια ή τα παραπροϊόντα τους καταστρέφονται υπό την επίβλεψη της επίσημης υπηρεσίας·
- δ) η είσοδος ή έξοδος ζωοτροφών, σκευών, αντικειμένων και λοιπών ουσιών, όπως απορριμμάτων, μέσω των οποίων μπορεί να μεταδοθεί η νόσος, επιτρέπεται μόνον, και εφόσον παραστεί ανάγκη, κατόπιν αδειάς της επίσημης υπηρεσίας, η οποία και επιβάλλει όρους για να προληφθεί η μετάδοση του παθογόνου παράγοντα·
- ε) η μετακίνηση προσώπων από ή προς την εκμετάλλευση επιτρέπεται μόνον κατόπιν αδειάς της επίσημης υπηρεσίας·
- στ) η είσοδος και έξοδος οχημάτων στην ή από την εκμετάλλευση επιτρέπεται μόνον κατόπιν αδειάς της επίσημης υπηρεσίας, η οποία και επιβάλλει όρους για να προληφθεί η μετάδοση του παθογόνου παράγοντα·
- ζ) στην είσοδο και έξοδο από την εκμετάλλευση χρησιμοποιούνται κατάλληλα μέσα απολύμανσης·
- η) πραγματοποιείται επιζωοτιολογική έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1·
- θ) όλες οι εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στην ίδια λεκάνη απορροής ή στην ίδια παράκτια ζώνη τίθενται υπό επίσημη επιτήρηση, απαγορεύεται δε η έξοδος από

αυτά ψαριών, αυγών ή γαμετών χωρίς άδεια της επίσημης υπηρεσίας. Όταν η λεκάνη απορροής ή η παράκτια ζώνη έχει μεγάλη έκταση, η επίσημη υπηρεσία μπορεί να αποφασίζει ότι το μέτρο αυτό εφαρμόζεται μόνον σε μικρότερη έκταση, γειτονική της ύποπτης εκμετάλλευσης, εφόσον κρίνει ότι η εν λόγω έκταση παρουσιάζει τις καλύτερες δυνατότες εγγυήσεις ότι θα αποφευχθεί η εξάπλωση της νόσου.

Αν παραστεί ανάγκη, οι επίσημες υπηρεσίες των γειτονικών κρατών μελών ή τρίτων χωρών ενημερώνονται για το ύποπτο περιστατικό. Στην περίπτωση αυτή, οι επίσημες υπηρεσίες των ενδιαφερόμενων κρατών μελών ενεργούν για την εφαρμογή των μέτρων του παρόντος άρθρου.

Εάν συντρέχει λόγος, μπορούν να θεσπίζονται ειδικά μέτρα με τη διαδικασία του άρθρου 19.

3. Μέχρις ότου τεθούν σε ισχύ τα επίσημα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, ο ιδιοκτήτης ή κάτοχος ψαριών για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι έχουν προσβληθεί από τη νόσο, λαμβάνει όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα εφαρμογής της παραγράφου 2, πλην των στοιχείων η) και θ).

4. Τα μέτρα της παραγράφου 2 αίρονται μόνον όταν οι υπόνοιες περί νόσου αποδειχθούν επισήμως αβάσιμες.

Άρθρο 6

Μόλις επιβεβαιωθεί επισήμως η εμφάνιση νόσου του καταλόγου I, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, επιπλέον των μέτρων που απαριθμούνται στο άρθρο 5 παράγραφος 2, η επίσημη υπηρεσία να διατάσσει την εφαρμογή των ακόλουθων:

α) σε προσβεβλημένη εκμετάλλευση:

- αποσύρονται αμέσως όλα τα ζώα,
- σε περίπτωση χερσαίων ιχθυοτροφικών εκμεταλλεύσεων αποστραγγίζονται όλα τα υδροστάσια προκειμένου να καθαρισθούν και απολυμανθούν,
- όλα τα αυγά και γαμέτες, τα νεκρά ψάρια και τα νεκρά ψάρια που εμφανίζουν κλινικά συμπτώματα της νόσου θεωρούνται ως υλικά υψηλού κινδύνου και πρέπει να καταστρέφονται, υπό τον έλεγχο της επίσημης υπηρεσίας, σύμφωνα με την οδηγία 90/667/ΕΟΚ ⁽¹⁾,
- όλα τα ζώντα ψάρια, είτε θανατώνονται και καταστρέφονται υπό τον έλεγχο της επίσημης υπηρεσίας,

σύμφωνα με την οδηγία 90/667/ΕΟΚ, είτε, αν πρόκειται για ψάρια με εμπορεύσιμο μέγεθος και χωρίς κανένα κλινικό σύμπτωμα νόσου, θανατώνονται υπό τον έλεγχο της επίσημης υπηρεσίας προκειμένου να διατεθούν στο εμπόριο ή να μεταποιηθούν για την ανθρώπινη διατροφή.

Στη δεύτερη αυτή περίπτωση, η επίσημη υπηρεσία μεριμνά ώστε τα ψάρια να θανατώνονται και να εκοπλάχνίζονται αμέσως, υπό συνθήκες που εμποδίζουν τη μετάδοση παθογόνων παραγόντων, τα απορρίμματα και τα παραπροϊόντα να θεωρούνται ως υλικά υψηλού κινδύνου και να υποβάλλονται σε επεξεργασία για την καταστροφή των παθογόνων παραγόντων σύμφωνα με την οδηγία 90/667/ΕΟΚ και τα λύματα να υποβάλλονται σε επεξεργασία που αδρανοποιεί τους τυχόν εμπεριεχομένους παθογόνους παράγοντες,

— μετά την απομάκρυνση των ψαριών, αυγών και γαμετών, τα υδροστάσια, ο εξοπλισμός και κάθε ουσία που έχει ενδεχομένως μολυνθεί καθαρίζονται και απολυμαίνονται το ταχύτερο σύμφωνα με τις οδηγίες της επίσημης υπηρεσίας ώστε να εξουδετερωθεί κάθε κίνδυνος μετάδοσης ή επιβίωσης του νοσογόνου παράγοντα. Οι μέθοδοι καθαρισμού και απολύμανσης μιας προσβεβλημένης εκμετάλλευσης καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 19,

— όλες οι δυνάμενες να μεταδώσουν την νόσο ουσίες, όπως ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο δ), καταστρέφονται ή υποβάλλονται σε επεξεργασία η οποία καταστρέφει οιονδήποτε ενυπάρχοντα παθογόνα παράγοντα,

— πραγματοποιείται επιζωοτιολογική έρευνα, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1, τηρουμένου του άρθρου 8 παράγραφος 4. Η έρευνα περιλαμβάνει δειγματοληψία για εργαστηριακή εξέταση·

β) όλες οι εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στην ίδια λεκάνη απορροής ή παράκτια ζώνη με την προσβεβλημένη εκμετάλλευση υποβάλλονται σε υγειονομικές επιθεωρήσεις. Αν το αποτέλεσμα των επιθεωρήσεων αυτών είναι θετικό, εφαρμόζονται τα μέτρα που προβλέπονται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου·

γ) η επίσημη υπηρεσία επιτρέπει την επανασύσταση του ιχθυοπληθυσμού της εκμετάλλευσης εφόσον το αποτέλεσμα της επιθεώρησης των εργασιών καθαρισμού και απολύμανσης αποβεί ικανοποιητικό και αφού παρέλθει επαρκές, κατά την κρίση της, χρονικό διάστημα για την πλήρη εξάλειψη του παθογόνου παράγοντα και οποιασδήποτε άλλης πιθανής εστίας μόλυνσης στην προσβεβλημένη λεκάνη απορροής·

δ) εάν, προς εφαρμογή των μέτρων που περιγράφονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχεία α), β), γ) και δ), απαιτείται συνεργασία των επίσημων υπηρεσιών και άλλων κρατών μελών, οι επίσημες υπηρεσίες των ενδιαφερόμενων κρατών μελών συνεργάζονται για την εφαρμογή των μέτρων του παρόντος άρθρου.

⁽¹⁾ Οδηγία 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων για τη διάθεση και τη μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, τη διάθεσή τους στην αγορά και την προστασία από τους παθογόνους οργανισμούς των ζωοτροφών ζωικής προέλευσης ή με βάση τα ψάρια και για την τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 363 της 27. 12. 1990, σ. 51). Οδηγία, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 92/118/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49).

Εάν συντρέχει λόγος, θεσπίζονται τα ενδεδειγμένα συμπληρωματικά μέτρα με τη διαδικασία του άρθρου 19.

Άρθρο 7

Εάν για μη εκτρεφόμενα ψάρια που δεν ανήκουν σε εκμετάλλευση καθώς και για τα ψάρια των πάσης φύσεως λιμνών ή άλλων εγκαταστάσεων ερασιτεχνικής αλιείας ή εγκαταστάσεων όπου διατηρούνται διακοσμητικά ψάρια γεννηθούν υπόνοιες ότι έχουν έχουν προσβληθεί από νόσο, ή αν τα ψάρια αυτά έχουν όντως προσβληθεί, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα και ενημερώνουν την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη, στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, για τα ληφθέντα μέτρα.

Άρθρο 8

1. Η επιζωοτιολογική έρευνα αφορά:

- το χρονικό διάστημα κατά το οποίο η νόσος πιθανόν να ενδημούσε στην εκμετάλλευση μέχρις ότου κοινοποιηθεί η παρουσία της ή γεννηθούν υπόνοιες για την παρουσία της,
- την πιθανή προέλευση της νόσου εντός της εκμετάλλευσης και τον εντοπισμό και άλλων εκμεταλλεύσεων στις οποίες υπάρχουν αυγά και γαμέτες και ψάρια ευαίσθητων ειδών που ενδέχεται να έχουν μολυνθεί,
- τις μετακινήσεις των ψαριών, αυγών ή γαμετών, των προσώπων, των οχημάτων και των ουσιών που ενδέχεται να μεταδώσουν το νοσογόνο παράγοντα από ή προς την εν λόγω εκμετάλλευση,
- ενδεχομένως, την παρουσία και τη γεωγραφική κατανομή των φορέων της νόσου.

2. Αν η επιζωοτιολογική έρευνα αποκαλύψει ότι η νόσος μπορεί να έχει εισαχθεί από άλλη λεκάνη απορροής, ή από άλλη παράκτια ζώνη ή να έχει μεταδοθεί σε άλλη λεκάνη απορροής ή σε άλλη παράκτια ζώνη κατόπιν επαφής λόγω μετακίνησης προσώπων ή ψαριών, αυγών ή γαμετών, ή ζώων ή οχημάτων ή άλλως, οι εκμεταλλεύσεις που ευρίσκονται σ' αυτές τις λεκάνες απορροής και παράκτιες ζώνες θεωρούνται ύποπτες ζώνες, εφαρμοζομένων των μέτρων που καθορίζονται στο άρθρο 5. Σε περίπτωση επιβεβαίωσης της νόσου, εφαρμόζονται τα μέτρα που καθορίζονται στο άρθρο 6.

3. Αν από την επιζωοτιολογική αυτή έρευνα προκύψει ότι είναι απαραίτητη η συνεργασία με τις επίσημες υπηρεσίες άλλων κρατών μελών, οι υπηρεσίες αυτές λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προς τήρηση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

4. Για τον πλήρη συντονισμό όλων των μέτρων που απαιτούνται προκειμένου να εξαλειφθεί η νόσος τελείως και το ταχύτερο δυνατόν, και για τη διεξαγωγή της επιζωοτιολογικής έρευνας, συγκροτείται ειδική μονάδα έκτακτης ανάγκης.

Οι γενικοί κανόνες λειτουργίας τόσο των εθνικών, όσο και της κοινοτικής μονάδας έκτακτης ανάγκης θεσπίζονται από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής.

5. Το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία και βάσει προτάσεως της Επιτροπής, η οποία εκπονείται βάσει της γνώμης της Επιστημονικής Κτηνιατρικής Επιτροπής ιδίως προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη επιστήμης και τεχνολογίας, επανεξετάζει τις διατάξεις του παρόντος άρθρου πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1996.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Μέτρα καταπολέμησης των νόσων του καταλόγου II

Άρθρο 9

1. Σε περίπτωση υποψίας ή/και επιβεβαιωμένης παρουσίας μιας νόσου του καταλόγου II σε εγκεκριμένη ζώνη ή σε εγκεκριμένη εκμετάλλευση που βρίσκεται σε μη εγκεκριμένη ζώνη, διενεργείται επιζωοτιολογική έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 8. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν αποκατάσταση του χαρακτηρισμού τους όπως ορίζεται στην οδηγία 91/67/ΕΟΚ πρέπει να ανταποκρίνονται στις διατάξεις των παραρτημάτων Β και Γ της εν λόγω οδηγίας.

2. Εάν η επιζωοτιολογική έρευνα αποκαλύψει ότι η ασθένεια μπορεί να έχει εισαχθεί από εγκεκριμένη ζώνη ή άλλη εγκεκριμένη εκμετάλλευση ή ότι μπορεί να έχει μεταδοθεί σε άλλη εγκεκριμένη εκμετάλλευση λόγω μετακίνησης ψαριών, αυγών ή γαμετών, οχημάτων, προσώπων ή άλλως, οι εν λόγω ζώνες ή εκμεταλλεύσεις θεωρούνται ύποπτες και εφαρμόζονται σ' αυτές τα κατάλληλα μέτρα.

3. Ωστόσο, η επίσημη υπηρεσία μπορεί να επιτρέπει την πάχυνση των προς θανάτωση ψαριών μέχρις ότου αποκτήσουν το κατάλληλο για εμπορία μέγεθος.

Άρθρο 10

1. Όταν σε μια μη εγκεκριμένη εκμετάλλευση που βρίσκεται σε μη εγκεκριμένη ζώνη υπάρχουν ψάρια για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι έχουν προσβληθεί από νόσο του καταλόγου II, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η επίσημη υπηρεσία:

- α) να λαμβάνει αμέσως τα επίσημα μέτρα έρευνας, στα οποία συμπεριλαμβάνεται αν απαιτείται η λήψη δειγμάτων προς εξέταση από εγκεκριμένο εργαστήριο, προς επιβεβαίωση ή διάψευση της παρουσίας της νόσου·
- β) να διενεργεί ή να αναθέτει τη διενέργεια επίσημης απογραφής των προσβλημένων εκμεταλλεύσεων· η απογραφή αυτή πρέπει να ενημερώνεται τακτικά·
- γ) να θέτει ή να διατάσσει να τεθούν οι προσβλημένες εκμεταλλεύσεις υπό επίσημη επιτήρηση, ώστε να εξασφαλίζεται ότι, από αυτές, και κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 σημείο 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ,

επιτρέπονται μόνον οι μετακινήσεις ζώντων ψαριών, αυγών ή γαμετών που προορίζονται είτε για άλλες εκμεταλλεύσεις, προσβλημένες από την ίδια νόσο, είτε για θανάτωση με σκοπό την ανθρώπινη κατανάλωση.

2. Για μια καθορισμένη περίοδο, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν, υπό τον έλεγχο της επίσημης υπηρεσίας, προαιρετικό ή υποχρεωτικό πρόγραμμα εξάλειψης των νόσων του καταλόγου II στις μη εγκεκριμένες εκμεταλλεύσεις ή ζώνες. Κατά την περίοδο αυτή απαγορεύεται να εισάγονται, σε ζώνη ή εκμετάλλευση στην οποία εφαρμόζεται το πρόγραμμα αυτό, ζώντα ψάρια, αυγά ή γαμέτες από προσβλημένες εκμεταλλεύσεις ή εκμεταλλεύσεις άγνωστου υγειονομικού χαρακτηρισμού.

Τα προγράμματα αυτά καταρτίζονται βάσει γενικών κριτηρίων που θα καθοριστούν πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 20 με τη διαδικασία του άρθρου 19 και υποβάλλονται στην Επιτροπή η οποία τα εξετάζει, τα εγκρίνει και ενδεχομένως τα τροποποιεί με την ίδια διαδικασία.

Μετά την περίοδο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν τη διαδικασία αυτή κοινοποιούν τα σχετικά αποτελέσματα στην Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

3. Πριν τις 31 Δεκεμβρίου 1996, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση η οποία εκπονείται αφού ληφθεί η γνώμη της επιστημονικής κτηνιατρικής επιτροπής με βάση την κτηθείσα πείρα και την εξέλιξη της επιστήμης και της τεχνολογίας, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από προτάσεις επανεξέτασης του παρόντος άρθρου, ιδίως όσον αφορά την εμπορία προσβεβλημένων ζώντων ψαριών, των αυγών και των γαμετών τους προς εκτροφή ή πάχυνση, καθώς και για τη διενέργεια επιζωοτιολογικής έρευνας σε μη εγκεκριμένες ζώνες μετά την εμφάνιση υποψίας για την παρουσία νόσου σε μη εγκεκριμένη εκμετάλλευση. Το Συμβούλιο αποφαινεται με ειδική πλειοψηφία για τις ενδεχόμενες αυτές προτάσεις, λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης αυτής.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των παραγράφων 1 και 2 θεσπίζονται ενδεχομένως από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 19.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 11

1. Οι δειγματοληψίες και οι εργαστηριακές εξετάσεις για την ανίχνευση των νόσων των καταλόγων I και II πραγματοποιούνται με μεθόδους καθοριζόμενες με τη διαδικασία του άρθρου 15 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.

2. Οι εξετάσεις για την ανίχνευση της νόσου ή των παθογόνων παραγόντων διεξάγονται σε εργαστήριο εγκεκριμένο από την επίσημη υπηρεσία. Αν παραστεί ανάγκη, ιδιαίτερα δε κατά την πρώτη εμφάνιση μιας νόσου, οι εργαστηριακές αυτές εξετάσεις πρέπει να προσδιορίζουν τον τύπο, την υποδιαίρεση τύπου ή την παραλλαγή του παθογόνου παράγοντα. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να επιβεβαιώνονται από το εθνικό εργαστήριο αναφοράς και, αν χρειάζεται, μπορούν να επιβεβαιώνονται από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 13.

Άρθρο 12

1. Τα κράτη μέλη μερμινούν ώστε σε κάθε κράτος να ορίζεται ένα εθνικό εργαστήριο αναφοράς το οποίο να διαθέτει εγκαταστάσεις και ειδικευμένο προσωπικό που του επιτρέπουν να προσδιορίζει ανά πάσα στιγμή, και ιδίως κατά τις πρώτες εκδηλώσεις της ασθένειας, τον τύπο, την υποδιαίρεση τύπου και την παραλλαγή του συγκεκριμένου ιού και να επιβεβαιώνει τα πορίσματα των περιφερειακών διαγνωστικών εργαστηρίων.

2. Τα εθνικά εργαστήρια που ορίζονται για τις εν λόγω νόσους είναι υπεύθυνα για το συντονισμό των κανόνων και μεθόδων διάγνωσης, καθώς και τη χρήση των αντιδραστηρίων.

3. Τα εθνικά εργαστήρια που ορίζονται για τις εν λόγω νόσους είναι υπεύθυνα για το συντονισμό των κανόνων και των διαγνωστικών μεθόδων που καθορίζονται από κάθε διαγνωστικό εργαστήριο για τη συγκεκριμένη νόσο στο κράτος μέλος. Προς τούτο:

- α) μπορούν να προμηθεύουν διαγνωστικά αντιδραστήρια στα εργαστήρια που εγκρίνονται από το κράτος μέλος·
- β) ελέγχουν την ποιότητα όλων των διαγνωστικών αντιδραστηρίων που χρησιμοποιούνται στο κράτος μέλος·
- γ) διενεργούν περιοδικούς συγκριτικούς ελέγχους·
- δ) διατηρούν απομονώματα του παθογόνου παράγοντα της νόσου που προέρχονται από επαληθευμένα κρούσματα στο κράτος μέλος·
- ε) εξασφαλίζουν την επαλήθευση των θετικών αποτελεσμάτων που λαμβάνονται στα διαγνωστικά εργαστήρια που εγκρίνονται από το κράτος μέλος.

4. Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη που δεν διαθέτουν εθνικό εργαστήριο αρμόδιο για τη συγκεκριμένη νόσο, μπορούν να προσφεύγουν στις υπηρεσίες του αρμόδιου εργαστηρίου άλλου κράτους μέλους.

5. Ο κατάλογος των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς για τις εν λόγω νόσους περιέχεται στο παράρτημα Α.

6. Τα εθνικά εργαστήρια που ορίζονται για τις εν λόγω νόσους συνεργάζονται με το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 13.

7. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 19.

Άρθρο 13

1. Το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τις νόσους των ψαριών αναφέρεται στο παράρτημα Β.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της απόφασης 90/424/ΕΟΚ, και ιδίως του άρθρου 28, οι αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του εργαστηρίου που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου αναφέρονται στο παράρτημα Γ.

Άρθρο 14

1. Απαγορεύεται ο εμβολιασμός κατά των νόσων του καταλόγου II στις εγκεκριμένες ζώνες ή στις εγκεκριμένες εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται σε μη εγκεκριμένες ζώνες, και στις ζώνες ή εκμεταλλεύσεις που έχουν ήδη κινήσει τις διαδικασίες έγκρισης που προβλέπονται στην οδηγία 91/67/ΕΟΚ, καθώς και ο εμβολιασμός κατά των νόσων του καταλόγου I.

2. Πριν τις 30 Ιουνίου 1996, με ειδική πλειοψηφία και βάσει προτάσεως της Επιτροπής, το Συμβούλιο απαντάει τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, ιδίως όσον αφορά τη θέσπιση ειδικών προϋποθέσεων χρήσης των εμβολίων και για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των επιστημονικών και τεχνολογικών ερευνών στον τομέα του εμβολιασμού.

Άρθρο 15

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο επέμβασης, διευκρινίζοντας πώς εφαρμόζει τα μέτρα που προβλέπει η παρούσα οδηγία σε περίπτωση εκδήλωσης μιας από τις νόσους του καταλόγου I.

Το σχέδιο πρέπει να παρέχει πρόσβαση στις εγκαταστάσεις, τους εξοπλισμούς, το προσωπικό και σε οποιοδήποτε άλλο φορέα αναγκαίο για τη γρήγορη και αποτελεσματική εξέλιξη της επιδημίας.

2. Τα γενικά κριτήρια βάσει των οποίων καταρτίζονται τα σχέδια αυτά αναγράφονται στο παράρτημα Δ.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζονται στην εφαρμογή ειδικών κριτηρίων για τις εν λόγω νόσους όταν τα γενικά κριτήρια έχουν ήδη εγκριθεί κατά την υποβολή σχεδίων για την εφαρμογή μέτρων καταπολέμησης μιας άλλης νόσου.

Η Επιτροπή μπορεί, με τη διαδικασία του άρθρου 19, να τροποποιεί ή να συμπληρώνει τα κριτήρια αυτά, ανάλογα με τις ιδιομορφίες της νόσου.

3. Τα σχέδια που καταρτίζονται βάσει των κριτηρίων του παραρτήματος Δ υποβάλλονται στην Επιτροπή το αργότερο έξι μήνες μετά την έναρξη εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

4. Η Επιτροπή εξετάζει τα σχέδια για να διαπιστώσει κατά πόσον επιτρέπουν την επίτευξη του επιδιωκόμενου σκοπού και προτείνει στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κάθε αναγκαία τροποποίηση, προκειμένου ιδίως να εξασφαλισθεί η συμβατότητα των σχεδίων αυτών με τα σχέδια των άλλων κρατών μελών.

Η Επιτροπή εγκρίνει τα σχέδια, ενδεχομένως τροποποιημένα, με τη διαδικασία του άρθρου 19.

Τα σχέδια μπορούν αργότερα να τροποποιούνται ή να συμπληρώνονται με την ίδια διαδικασία, προκειμένου να προσαρμόζονται στις εξελίξεις.

Άρθρο 16

Στο μέτρο που απαιτείται για την ομοιόμορφη εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές, πραγματογνώμονες της Επιτροπής μπορούν να διενεργούν επιτόπιους ελέγχους. Προς τούτο, οι πραγματογνώμονες μπορούν να εξακριβώνουν, ελέγχοντας αντιπροσωπευτικό ποσοστό εκμεταλλεύσεων, αν οι αρμόδιες αρχές ελέγχουν την τήρηση της παρούσας οδηγίας από τις εκμεταλλεύσεις. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη σχετικά με τα αποτελέσματα των διενεργούμενων ελέγχων.

Το κράτος μέλος, όπου διενεργείται έλεγχος, παρέχει στους πραγματογνώμονες κάθε αναγκαία βοήθεια για την εκπλήρωση της αποστολής τους.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 19.

Άρθρο 17

Οι προϋποθέσεις οικονομικής συμμετοχής της Κοινότητας στις ενέργειες που συνδέονται με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας καθορίζονται στην απόφαση 90/424/ΕΟΚ.

Άρθρο 18

Τα παραρτήματα Β, Γ και Δ τροποποιούνται, εφόσον χρειάζεται, από το Συμβούλιο που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, για να λαμβάνονται ιδίως υπόψη η εξέλιξη της έρευνας και των διαγνωστικών μεθόδων.

Εφόσον χρειάζεται, το παράρτημα Α τροποποιείται με τη διαδικασία του άρθρου 19.

Άρθρο 19

1. Όταν εφαρμόζεται η διαδικασία του παρόντος άρθρου, η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή συγκαλείται αμέσως από τον πρόεδρό της, είτε ίδια πρωτοβουλία, είτε μετά από αίτηση του αντιπροσώπου κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλει στην μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή διατυπώνει τη

γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος, αποφαινεται δε με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει προτάσεως της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στη μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα εάν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής·

β) Όταν τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν, μετά πάροδο τριών μηνών από την ημερομηνία υποβολής της προτάσεως, το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή εκτός εάν το Συμβούλιο έχει αποφανθεί, με απλή πλειοψηφία, κατά των μέτρων αυτών.

Άρθρο 20

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιουλίου 1994, ενημερώνουν δε αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Ωστόσο, από την ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη μπορούν τηρώντας τους γενικούς κανόνες της συνθήκης, να διατηρούν ή να εφαρμόζουν, στην επικράτειά τους, διατάξεις αυστηρότερες από αυτές της παρούσας οδηγίας και ενημερώνουν την Επιτροπή για κάθε σχετικό μέτρο.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 21

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 24 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. WESTH

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΕΘΝΙΚΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΝΟΣΟΥΣ ΤΩΝ ΨΑΡΙΩΝ

Βέλγιο:	Institut National de Recherches Vétérinaires Groeselenberg, 99 B-1180 Bruxelles
Δανία:	Statens Veterinære Serumlaboratorium Landbrugsministeriet Høngøvej 2 DK-8200 Aarhus N
Γερμανία:	Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere Anstaltsteil Insel Riems D-2201 Insel Riems
Ελλάδα:	Εργαστήριο Ιχθυοπαθολογίας και Βιοπαθολογίας Υδροβίων Οργανισμών, Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων Αθηνών, Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παρασιτικών Νοσημάτων, Νεαπόλεως 25, Αγία Παρασκευή Αττικής GR-153 10 Αθήνα
Ισπανία:	Laboratorio de Sanidad y Producción Animal de Algete E-Madrid
Γαλλία:	Centre National d'Etudes Vétérinaires et Alimentaires Laboratoire Central de Recherches Vétérinaires 22, rue Pierre Curie BP 67 F-94703 Maisons-Alfort CEDEX
Ιρλανδία:	Fisheries Research Centre Abbotstown Castleknock IRL-Dublin 15
Ιταλία:	Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie Sezione Diagnostica di Basaldella di Campoformido Laboratorio di Ittiopatologia Via della Roggia 92 I-33030 Basaldella di Campoformido (Udine)
Λουξεμβούργο:	Institut National de Recherches Vétérinaires Groeselenberg, 99 B-1180 Bruxelles
Κάτω Χώρες:	Centraal Diergeneeskundig Instituut Hoofdgebouw Edelhertweg 15 8219 PH Lelystad Postbus 65 NL-8200 AB Lelystad Centraal Diergeneeskundig Instituut Vestiging Virologie Houtribweg 39 8221 RA Lelystad Postbus 365 NL-8200 AJ Lelystad
Πορτογαλία:	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária Estrada de Benfica 701 P-1500 Lisboa

Ηνωμένο Βασίλειο: Fish Disease Laboratory
14 Albany Road
Granby Industrial Site
Weymouth
UK-Dorset DT4 9TU

The Marine Laboratory
PO Box 101
Victoria Road
UK-Aberdeen AB9 8DB

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΝΟΣΟΥΣ ΤΩΝ ΨΑΡΙΩΝ

Statens Veterinære Serumlaboratorium
Landbrugsministeriet
Hangøvej 2
DK-8200 Aarhus N
Δανία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΝΟΣΟΥΣ ΤΩΝ ΨΑΡΙΩΝ

Το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τις νόσους των καταλόγων I και II έχει τις ακόλουθες αρμοδιότητες και καθήκοντα:

1. Συντονίζει, συνεργαζόμενο με την Επιτροπή, τις μεθόδους διάγνωσης συγκεκριμένης νόσου στα κράτη μέλη, ιδίως:
 - α) προσδιορίζοντας, διατηρώντας και προμηθεύοντας στελέχη του παθογόνου παράγοντα της συγκεκριμένης νόσου, για τις ορολογικές δοκιμές και την παρασκευή του αντιορού·
 - β) προμηθεύοντας στα εργαστήρια αναφοράς ορούς και άλλα αντιδραστήρια αναφοράς, για την τυποποίηση των δοκιμασιών και των αντιδραστηρίων που χρησιμοποιούνται σε κάθε κράτος μέλος·
 - γ) καταρτίζοντας και διατηρώντας συλλογή στελεχών και απομονωμάτων του παθογόνου παράγοντα της συγκεκριμένης νόσου·
 - δ) διοργανώνοντας κατά περιόδους κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές των διαγνωστικών μεθόδων·
 - ε) συλλέγοντας και αντιπαραβάλλοντας τα δεδομένα και τις πληροφορίες σχετικά με τις διαγνωστικές μεθόδους που χρησιμοποιούνται και τα αποτελέσματα των δοκιμασιών που πραγματοποιούνται στην Κοινότητα·
 - στ) χαρακτηρίζοντας τα απομονώματα του παθογόνου παράγοντα της συγκεκριμένης νόσου με τις πλέον προηγμένες και κατάλληλες μεθόδους, προκειμένου να κατανοηθεί καλύτερα η επιζωοτιολογία της νόσου αυτής·
 - ζ) παρακολουθώντας την εξέλιξη της κατάστασης ανά τον κόσμο όσον αφορά την επίβλεψη, την επιζωοτιολογία και την πρόληψη της συγκεκριμένης νόσου·
 - η) διατηρώντας πραγματογνωμοσύνη σχετικά με τον παθογόνο παράγοντα της συγκεκριμένης νόσου και τους άλλους παρεμφερείς παθογόνους παράγοντες, ώστε να γίνεται γρήγορα η διαφορική διάγνωση·
 - θ) αποκτώντας βαθιά γνώση της παρασκευής και χρησιμοποίησης των ανοσολογικών κτηνιατρικών προϊόντων που χρησιμοποιούνται για την εξάλειψη και τον έλεγχο της συγκεκριμένης νόσου.
2. Βοηθά ενεργώς στον εντοπισμό των εστιών της συγκεκριμένης νόσου στα κράτη μέλη, μελετώντας τα απομονώματα παθογόνου παράγοντα που του αποστέλλονται προς επιβεβαίωση των διαγνώσεων, του χαρακτηρισμού και των επιζωοτιολογικών μελετών.
3. Διευκολύνει την κατάρτιση ή επιμόρφωση εμπειρογνομόνων εργαστηριακής διαγνωστικής, προκειμένου να εναρμονιστούν οι διαγνωστικές τεχνικές σ' όλη την Κοινότητα.
4. Συνεργάζεται, στον τομέα των διαγνωστικών μεθόδων για τις νόσους του καταλόγου I, με τα αρμόδια εργαστήρια τρίτων χωρών στις οποίες υπάρχουν αυτές οι νόσοι.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

ΣΤΟΙΧΕΙΩΔΗ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΟΡΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Τα σχέδια επέμβασης προβλέπουν τουλάχιστον:

1. Δημιουργία μονάδας έκτακτης ανάγκης σε εθνικό επίπεδο, η οποία θα συντονίζει όλα τα επείγοντα μέτρα στο οικείο κράτος μέλος.
 2. Κατάρτιση καταλόγου των τοπικών κέντρων έκτακτης ανάγκης τα οποία διαθέτουν τον κατάλληλο εξοπλισμό για το συντονισμό των τοπικών μέτρων ελέγχου.
 3. Λεπτομερή πληροφόρηση σχετικά με το προσωπικό που ασχολείται με την εφαρμογή μέτρων έκτακτης ανάγκης, την ειδίκευση και τα καθήκοντά του.
 4. Τη δυνατότητα όλων των τοπικών κέντρων έκτακτης ανάγκης να έρχονται σε επαφή με τα πρόσωπα ή τους οργανισμούς που έχουν άμεση ή έμμεση σχέση με μια μόλυνση.
 5. Την ύπαρξη του εξοπλισμού και των υλικών που απαιτούνται για τη σωστή εφαρμογή των μέτρων έκτακτης ανάγκης.
 6. Λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με τη δράση σε περίπτωση υπόνοιας και επιβεβαιωμένης μόλυνσης ή προσβολής.
 7. Εκπαιδευτικά προγράμματα για τον εκσυγχρονισμό και την ανάπτυξη των γνώσεων σχετικά με τις επιτόπου και τις διοικητικές διαδικασίες.
 8. Ενδεχομένως, για τα διαγνωστικά εργαστήρια, υπηρεσία μεταθανάτιας εξέτασης, το αναγκαίο δυναμικό για τις ορολογικές, ιστολογικές κ.λπ. εξετάσεις και εκσυγχρονισμό των τεχνικών ταχείας διάγνωσης (για το σκοπό αυτό χρειάζονται διατάξεις για την ταχεία μεταφορά δειγμάτων).
 9. Κανονιστικές διατάξεις για την εφαρμογή των σχεδίων επέμβασης.
-

ΟΔΗΓΙΑ 93/54/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Ιουνίου 1993

για την τροποποίηση της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 28 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας⁽⁴⁾, είναι αναγκαία η επανεξέταση του καταλόγου ασθενειών που παρατίθεται στο παράρτημα Α της εν λόγω οδηγίας: ότι η επανεξέταση αυτή πρέπει να λαμβάνει υπόψη τόσο την έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την αποκτηθείσα πείρα, όσο και τη γνώμη της κτηνιατρικής επιστημονικής επιτροπής·

ότι ο κατάλογος ασθενειών, σύμφωνα με τη γνώμη της κτηνιατρικής επιστημονικής επιτροπής, πρέπει να τροποποιηθεί προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι τελευταίες επιδημολογικές διαπιστώσεις και η πείρα που έχει αποκτηθεί·

ότι συντρέχει λόγος να επανεξεταστεί η κατάσταση όσον αφορά τις ασθένειες που δεν έχουν καταγωγή την Κοινότητα και ότι προκύπτει από τα σημερινά επιδημολογικά δεδομένα ότι ορισμένες ασθένειες οι οποίες ενδημούν στην Κοινότητα πρέπει να μελετηθούν εκ νέου όσον αφορά το ευάλωτο ορισμένων ειδών και την κατάταξη των εν λόγω ασθενειών στον κατάλογο II ή III του παραρτήματος Α της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ·

ότι θα πρέπει να διασαφηνιστούν ορισμένες απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 91/67/ΕΟΚ, και ιδίως εκείνες που αφορούν τη διαδικασία για την έγκριση ζώων και τους όρους οι οποίοι διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων υδατοκαλλιέργειας που δεν ανήκουν στα ευαίσθητα είδη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 91/67/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

(¹) ΕΕ αριθ. C 324 της 10. 12. 1992, σ. 16.

(²) ΕΕ αριθ. C 150 της 31. 5. 1993.

(³) ΕΕ αριθ. C 129 της 10. 5. 1993, σ. 6.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 1.

1. Στο άρθρο 3:

α) στην παράγραφο 1 το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) δεν πρέπει να προέρχονται από εκμετάλλευση που αποτελεί αντικείμενο απαγόρευσης για λόγους υγειονομικού ελέγχου και δεν πρέπει να έχουν έρθει σε επαφή με ζώα τέτοιων εκμεταλλεύσεων, και ιδίως εκμεταλλεύσεων στις οποίες εφαρμόζονται μέτρα ελέγχου στο πλαίσιο της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1993 η οποία θεσπίζει στο χειώδη κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων των ψαριών (*).

(*) ΕΕ αριθ. L 175 της 19. 7. 1993, σ. 23.»

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 93/53/ΕΟΚ όσον αφορά την καταπολέμηση ορισμένων ασθενειών των ψαριών, και ιδίως των ασθενειών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο I.»

2. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για να αποκτήσουν, όσον αφορά μια ή περισσότερες από τις ασθένειες που αναφέρονται στο παράρτημα Α, στήλη 1, κατάλογος II, το καθεστώς της εγκεκριμένης ζώνης, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή:».

3. Στο άρθρο 5 η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η Επιτροπή εξετάζει τις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 πληροφορίες. Η Επιτροπή βασίζεται στις πληροφορίες αυτές για να εγκρίνει τις ζώνες σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 26. Εάν, σύμφωνα με το παράρτημα Β σημεία I.Δ.5, II.Δ. ή III.Δ.5, η έγκριση μιας ζώνης αποσυρθεί από την επίσημη υπηρεσία, η Επιτροπή καταργεί την απόφαση έγκρισης. Η αποκατάσταση της έγκρισης της σχετικής ζώνης πραγματοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 26.»

4. Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για να αποκτήσουν, όσον αφορά μια ή περισσότερες από τις ασθένειες που αναφέρονται στο παράρ-

τημα Α στήλη 1 κατάλογος II, το καθεστώς της εγκεκριμένης εκμετάλλευσης σε μη εγκεκριμένη ζώνη, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή:».

5. Στο άρθρο 7 παράγραφος 1, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η διάθεση στην αγορά ζωντανών ψαριών που ανήκουν στα ευαίσθητα είδη του παραρτήματος Α στήλη 2 κατάλογος II, των αυγών ή των γαμετών τους, υπόκειται στις ακόλουθες συμπληρωματικές εγγυήσεις:».

6. Στο άρθρο 8 παράγραφος 1, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η διάθεση στην αγορά ζωντανών μαλακίων που αναφέρονται στο παράρτημα Α στήλη 2 κατάλογος II, υπόκειται στις ακόλουθες συμπληρωματικές εγγυήσεις:».

7. Στο άρθρο 9 σημείο 1, η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα ψάρια που είναι ευαίσθητα στις ασθένειες του παραρτήματος Α στήλη 1 κατάλογος II, πρέπει να θανατώνονται και να εκσπλαχνίζονται πριν από την αποστολή τους.»

8. Στο άρθρο 9 σημείο 2, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα ζωντανά μαλάκια που είναι ευαίσθητα στις ασθένειες του παραρτήματος Α στήλη 1 κατάλογος II, πρέπει να παραδίδονται είτε στην άμεση ανθρώπινη κατανάλωση, είτε στη βιομηχανία συντηρήσεως. Απαγορεύεται η επανεισαγωγή τους στο νερό, εκτός εάν:».

9. Το άρθρο 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 14

1. Με την επιφύλαξη των απαιτήσεων που αφορούν τις ασθένειες του παραρτήματος Α στήλη 1 κατάλογος III, που καθορίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 12 και 13, η διάθεση στην αγορά ζωντανών ψαριών εκτροφής που δεν ανήκουν στα ευαίσθητα είδη του παραρτήματος Α στήλη 2 κατάλογος II, καθώς και των αυγών και των γαμετών τους, υπόκειται στις ακόλουθες συμπληρωματικές εγγυήσεις:

- α) εάν πρόκειται να εισαχθούν σε εγκεκριμένη ζώνη, πρέπει να συνοδεύονται, σύμφωνα με το άρθρο 11, από έγγραφο μεταφοράς, το οποίο να είναι σύμφωνο προς το υπόδειγμα που καταρτίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 26 και το οποίο να πιστοποιεί ότι προέρχονται από ζώνη με το ίδιο υγειονομικό καθεστώς, από εγκεκριμένη εκμετάλλευση ευρισκόμενη σε μη εγκεκριμένη ζώνη ή από εκμετάλλευση η οποία μπορεί να βρίσκεται εντός μη εγκεκριμένης ζώνης, εφόσον δεν περιέχει ψάρια που ανήκουν στα ευαίσθητα

είδη του παραρτήματος Α στήλη 2 κατάλογος II και δεν έρχεται σε επαφή με υδάτινα ρεύματα, παράκτια ύδατα ή ύδατα εκβολών.

Ωστόσο, αναμένοντας τα αποτελέσματα της επανεξέτασης που προβλέπει το άρθρο 28, τα κράτη μέλη μπορούν, με τη διαδικασία του άρθρου 26, να ζητήσουν παρέκκλιση από το προηγούμενο εδάφιο, ιδίως προκειμένου να απαγορεύσουν την εισαγωγή σε εγκεκριμένη ζώνη ψαριών που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο και τα οποία καλύπτονται από εγκεκριμένη εκμετάλλευση ευρισκόμενη σε μη εγκεκριμένη ζώνη, εφόσον δεν περιέχει ψάρια ανήκοντα στα ευαίσθητα είδη του παραρτήματος Α στήλη 2 κατάλογος II και δεν έρχεται σε επαφή με υδάτινα ρεύματα, παράκτια ύδατα ή ύδατα εκβολών. Με την ίδια διαδικασία, καθορίζονται οι όροι και τα κατάλληλα μέτρα για την εξασφάλιση της ενιαίας τήρησης της διάταξης αυτής. Αναμένοντας τις αποφάσεις αυτές, εφαρμόζονται οι εθνικές ρυθμίσεις στα πλαίσια της τήρησης των γενικών διατάξεων της συνθήκης:

- β) εάν πρόκειται να εισαχθούν σε εκμετάλλευση η οποία, αν και βρίσκεται σε μη εγκεκριμένη ζώνη, πληροί τις προϋποθέσεις του παραρτήματος Γ, πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 11, να συνοδεύονται από έγγραφο μεταφοράς, το οποίο να είναι σύμφωνο προς το υπόδειγμα που καταρτίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 26 και το οποίο πιστοποιεί ότι προέρχονται από εγκεκριμένη ζώνη, από εκμετάλλευση με το ίδιο υγειονομικό καθεστώς ή από εκμετάλλευση η οποία μπορεί να βρίσκεται σε μη εγκεκριμένη ζώνη, εφόσον δεν περιέχει ψάρια ανήκοντα στα ευαίσθητα είδη του παραρτήματος Α στήλη 2 κατάλογος II και δεν έρχεται σε επαφή με υδάτινα ρεύματα, παράκτια ύδατα ή ύδατα εκβολών.

2. Οι απαιτήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται για τη διάθεση στην αγορά μαλακίων εκτροφής τα οποία δεν ανήκουν στα ευαίσθητα είδη του παραρτήματος Α στήλη 2 κατάλογος II.

3. Με την επιφύλαξη των απαιτήσεων που αφορούν τις ασθένειες που αναφέρονται στο παράρτημα Α στήλη 1 κατάλογος III και οι οποίες καθορίζονται με τη διαδικασία των άρθρων 12 και 13, η διάθεση στην αγορά άγριων ψαριών, μαλακίων ή μαλακοστράκων, αυγών και γαμετών τους υπόκειται στις ακόλουθες συμπληρωματικές εγγυήσεις:

- α) εάν πρόκειται να εισαχθούν σε εγκεκριμένη ζώνη, πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 11, να συνοδεύονται από έγγραφο μεταφοράς, το οποίο να είναι σύμφωνο προς το υπόδειγμα που καταρτίζεται με τη διαδικασία του άρθρου 26 και το οποίο να πιστοποιεί ότι προέρχονται από ζώνη με το ίδιο υγειονομικό καθεστώς:

- β) εάν πρόκειται να εισαχθούν σε μια εκμετάλλευση η οποία, αν και βρίσκεται σε μη εγκεκριμένη ζώνη, πληροί τις προϋποθέσεις του παραρτήματος Γ, πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 11, να συνοδεύονται από έγγραφο μεταφοράς, το οποίο να είναι σύμφωνο προς το υπόδειγμα που καταρτίζεται με

τη διαδικασία του άρθρου 26 και το οποίο να πιστοποιεί ότι προέρχονται από εγκεκριμένη ζώνη·

- γ) όταν τα ζώα αυτά αλιεύονται στην ανοικτή θάλασσα και προορίζονται για αναπαραγωγή σε εγκεκριμένες ζώνες και εκμεταλλεύσεις, πρέπει να τίθενται σε κάραντίνα υπό την επίβλεψη της επίσημης υπηρεσίας σε εγκαταστάσεις και υπό συνθήκες κατάλληλες που θα προσδιοριστούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 26.

4. Οι απαιτήσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 δεν εφαρμόζονται στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η πείρα εκ της πράξεως ή/και τα επιστημονικά δεδομένα έχουν καταδείξει ότι δεν εμφανίζεται παθητική μετάδοση ασθένειας κατά τη μεταφορά από μη εγκεκριμένη προς εγκεκριμένη ζώνη ζώων υδατοκαλλιέργειας, αυγών και γαμετών τους που δεν ανήκουν στα ευαίσθητα είδη του παραρτήματος Α στήλη 2 κατάλογος II.

Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 26, καταρτίζει και τροποποιεί, ενδεχομένως, ανάλογα με τις τεχνολογικές και επιστημονικές εξελίξεις, τον κατάλογο των ζώων υδατοκαλλιέργειας για τα οποία ισχύει η παρέκκλιση του πρώτου εδαφίου. Οι ειδικοί όροι για τη διάθεσή τους στην αγορά, συμπεριλαμβανομένου του υποδείγματος του απαιτούμενου συνοδευτικού εγγράφου, καθορίζονται και τροποποιούνται σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

5. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στα τροπικά διακοσμητικά ψάρια που διατηρούνται μονίμως σε ενυδρεία.»

10. Στο άρθρο 19 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Προκειμένου να ληφθεί υπόψη τυχόν έλλειψη απόφασης σχετικά με την κατάρτιση του καταλόγου που προβλέπεται στην παράγραφο 1 κατά την 1η Ιανουαρίου 1994, είναι δυνατό να θεσπιστούν αναγκαία μεταβατικά μέτρα, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26, για διάστημα τριών ετών.»

11. Στο άρθρο 20 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Εν αναμονή του καθορισμού των όρων εισαγωγής που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη μερμινούν ώστε να εφαρμόζονται στις εισαγωγές ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας που προέρχονται από τρίτες χώρες όροι τουλάχιστον ισοδύναμοι με τους όρους που αφορούν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των κοινοτικών προϊόντων.»

12. Το άρθρο 24 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 24

Εάν μια λοιμώδης ή μολυσματική ασθένεια των ζώων υδατοκαλλιέργειας, δυνάμενη να θέσει σε κίνδυνο την υγειονομική κατάσταση του ζωικού κεφαλαίου ενός των κρατών μελών, εμφανιστεί ή επεκταθεί σε τρίτη χώρα, ή εάν τούτο δικαιολογείται από οποιοδήποτε άλλο λόγο υγειονομικού ελέγχου, εφαρμόζονται οι κανόνες, η διαδικασία και τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 19 της οδηγίας 90/675/ΕΟΚ όσον αφορά τα προϊόντα υδατοκαλλιέργειας ή στο άρθρο 18 της οδηγίας 91/496/ΕΟΚ όσον αφορά τα ζώα υδατοκαλλιέργειας.»

13. Το παράρτημα Α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΣΘΕΝΕΙΩΝ/ΠΑΘΟΓΟΝΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ ΤΩΝ ΨΑΡΙΩΝ, ΜΑΛΑΚΙΩΝ ΚΑΙ ΜΑΛΑΚΟΣΤΡΑΚΩΝ

1	2
Ασθένειες/παθογόνοι παράγοντες	Ευαίσθητα είδη
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ I	
Ψάρια	
Λοιμώδης αναμία του Σολομού (ISA)	Σολομός του Ατλαντικού (<i>Salmo salar</i>)
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ II	
Ψάρια	
Λοιμώδης αιμορραγική σηψαιμία (VHS)	Σαλμονίδες, Θύμαλος (<i>Thymallus thymallus</i>) Κορεγόνος (<i>Coregonus</i> sp.) Τούγνα (<i>Esox lucius</i>) Καλκάνι (<i>Scophthalmus maximus</i>)
Λοιμώδης αιμοποιητική νέκρωση (NHI)	Σαλμονίδες Τούγνα (<i>Esox lucius</i>)
Μαλάκια	
<i>Bonamia ostreae</i>	Στρείδι (<i>Ostrea edulis</i>)
<i>Marteilla refringens</i>	Στρείδι (<i>Ostrea edulis</i>)

1	2
Ασθένειες/παθογόνοι παράγοντες	Ευαίσθητα είδη
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ III	
Ψάρια	Προς καθορισμό στο πρόγραμμα που αναφέρεται στα άρθρα 12 και 13»
Λοιμώδης νεκρωτική παγκρεατίδα (IPN) Εαρινή ιαμμία του Κυπρίνου (SVC) Βακτηριακή νεφρίτιδα (BKD) (<i>Renibacterium salmoninarum</i>) Δοθιήνωση των σαλμονιδών του Ατλαντικού (<i>Aeromonas salmonicida</i>) Εντερικό ερυθρό στόμα (ERM) (<i>Yersinia ruckeri</i>) Γυροδακτύλωση (<i>Gyrodactylus salaris</i>)	
Μαλακόστρακα	
Αφανομυκτίαση (<i>Aphanomyces astaci</i>)	

14. Οι παραπομπές στον κατάλογο I του παραρτήματος Α απαλείφονται από τα παραρτήματα Β, Γ και Δ.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιουλίου 1994· ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστικών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 24 Ιουνίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. WESTH